



Jigsaw PPSTK 550 A1

(HU)

Szúrófűrész

Az originál használati utasítás fordítása

(CZ)

Přímočará pila

Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

Pendelhubstichsäge

Originalbetriebsanleitung

(SI)

Nihajna vbodna žaga

Prevod originalnega navodila za uporabo

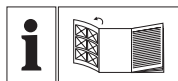
(SK)

Přímočará pila

Preklad originálneho návodu na obsluhu

IAN 448843_2304

(HU) (SI) (CZ) (SK)



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanim z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

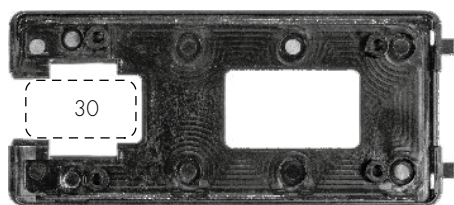
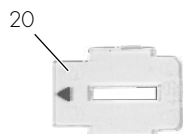
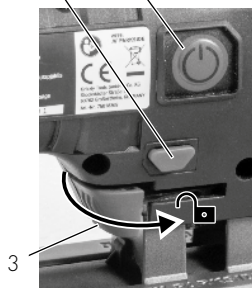
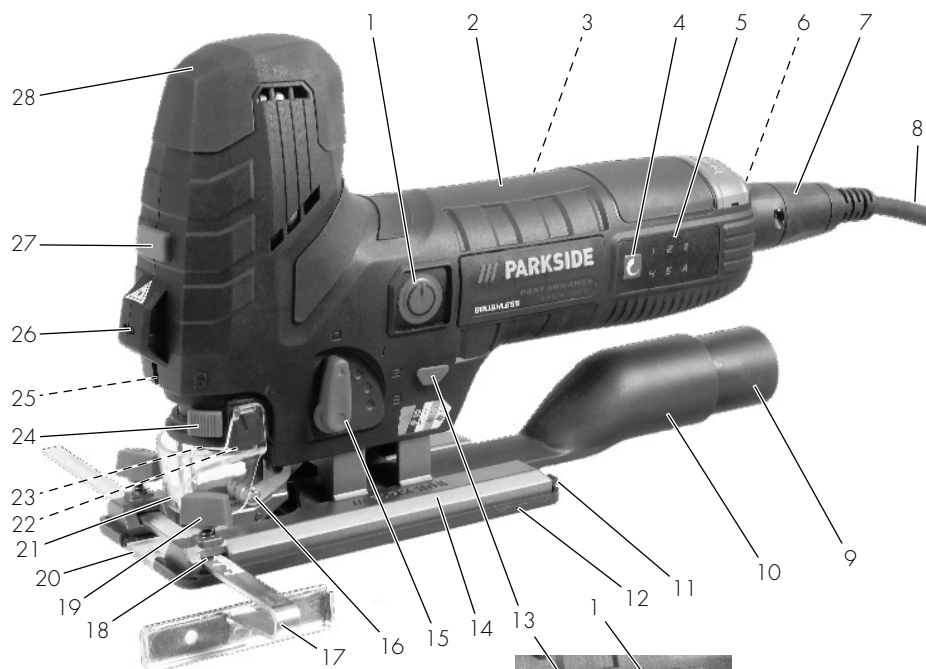
(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	4
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	22
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	39
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	55
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	72



Tartalomjegyzék

Bevezető.....4

Rendeltetésszerű használat.....	4
A csomag tartalma / Tartozékok.....	5
Áttekintés.....	5
Működés leírása.....	6
Műszaki adatok.....	6

Biztonsági utasítások.....6

A biztonsági utasítások jelentése.....	6
Piktogramok és szimbólumok.....	7
Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések.....	7
Ide-oda mozgó fűrészekre vonatkozó biztonsági utasítások.....	9
A lézer használatára vonatkozó biztonsági utasítások.....	11
Maradvány-kockázatok.....	11

Előkészítés..... 11

Kezelőelemek.....	11
Csúszósaru felszerelése és leszerelése.....	12
Talplemez felszerelése és leszerelése.....	12
Fűrészlap felszerelése és leszerelése.....	12
Párhuzamos ütköző használata.....	13
Külső porelszívó.....	13
Védőburkolat felszerelése és leszerelése.....	14
Forgácsfelszakadás-gátló felszerelése és leszerelése.....	14

Üzemeltetés..... 14

Fűrészelésre vonatkozó utasítások.....	14
Be- és kikapcsolás.....	15
Lézer beállítása.....	15

Szállítás..... 16

Tisztítás, karbantartás és tárolás..... 16

Tisztítás.....	16
Karbantartás.....	16

Tárolás.....	16
--------------	----

Hibakeresés.....16

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem..... 17

Pótalkatrészek és tartozékok.....18

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ..... 19

Az eredeti EK -megfelelőségi nyilatkozat fordítása..... 21

Robbantott ábra..... 91

Bevezető

Gratulálunk az új dekopírfűrész megvásárlásához (a továbbiakban készülék vagy elektromos kéziszerszám).

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonság, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő felhasználási célra készült:

- Műanyag, fa és könnyűfém fűrészelése stabil alátámasztás mellett
- Egyenes és görbe vágások

- Kizárólag száraz helyiségekben üzemeltethető.

Vegye figyelembe a fűrészlap-típusokra vonatkozó információkat.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

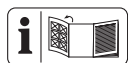
A csomag tartalma / Tartozékok

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Szűrőfűrés
- forgácsfelszakadás-gátló (előre felszerelt)
- csúszósaru (előre felszerelt)
- védőburkolat (előre felszerelt)
- elszívócsonk (előre felszerelt)
- szűkítőbetét
- Párhuzamvezető
- imbuszkulcs
- Eredeti használati utasítás fordítása

Áttekintés



A készülék ábrái az előlő és hátsó kihajtható oldalon találhatóak.

- 1 be-/kikapcsoló gomb
- 2 markolat (szigetelt markolat)

- 3 kar
- 4 löketszám gomb
- 5 löketszám-kijelző
- 6 készülékcsatlakozó
- 7 készülék-csatlakozódugó
- 8 hálózati csatlakozóvezeték
- 9 szűkítőbetét
- 10 elszívócsonk
- 11 rögzítőfül
- 12 csúszósaru
- 13 kapcsoló (porfújás funkció)
- 14 talplemez
- 15 lengőlöket kapcsoló
- 16 vezető görgő
- 17 Párhuzamvezető
- 18 befogó (Párhuzamvezető)
- 19 rögzítőcsavar
- 20 forgácsfelszakadás-gátló
- 21 védőburkolat
- 22 befogótokmány (nem látható)
- 23 LED-munkavilágítás (nem látható)
- 24 kireteszelő (befogótokmány)
- 25 lézer
- 26 beállító (lézer)
- 27 váltókapcsoló
- 28 Pótmarkolat (szigetelt markolat)
- 29 tároló koffer
- 30 vágat a csúszósaruban
- 31 imbuszkulcs
- 32 fűrészlap (nincs mellékelve)
- 33 fűrészlap-vezető
- 34 belső hatlapfejű csavar
- 35 lyuk

Működés leírása

A dekopírfűrészes esetében az egyik oldalon befogott fűrészlap löketmozdulattal vág. Lengőlöket esetén a vezetőgörgő a függőleges fűrészelő mozgáson kívül minden felfelé irányuló löketnél előre tolja a fűrészlapot.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

SzűrőfűrészesPPSTK 550 A1

Névleges feszültség U 230 V~, 50 Hz

Névleges teljesítmény P 550 W

Hossz hálózati csatlakozóvezeték 5 m

Védelmi osztály ... II (kettős szigetelés)

Súly 2,9 kg

Üresjáratú löketszám 0–3800 min⁻¹

Löket hossz 26 mm

Vágásmélység

– fa ≤ 120 mm

– nemvasfém ≤ 10 mm

Hangnyomásszint (L_{pA})

..... 101,3 dB; $K_{pA}=5$ dB

Hangerőszint (L_{WA})

– mért 109,3 dB; $K_{WA}=3$ dB

Rezgés (a_h), fa

– markolat 10,286 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– Pótmarkolat 11,292 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Rezgés (a_h), fém

– markolat 10,251 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– Pótmarkolat 12,558 m/s²; $K=1,5$ m/s²

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelő táblázatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték szabványosított mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására. A megadott rezgés-összérték és

a megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A rezgés- és zajkibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától függően kerül megmunkálásra. Próbálja a lehető legalacsonyabb szinten tartani a rezgésterhelést. A rezgésterhelés például a munkaidő korlátozásával csökkenthető. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

A biztonsági utasítások jelentése

▲ VESZÉLY! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

▲ VIGYÁZAT! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

Piktogramok és szimbólumok

Szimbólumok a készüléken



Olvassa el a használati útmutatót



LASER 2
P max.: < 1 mW · λ · 650 nm
EN 60825-1: 2014



Figyelmeztetés lézersugárra! Ne nézzen a sugárba! 2. lézerosztály



Védelmi osztály II (kettős szigetelés)



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.



be-/kikapcsoló gomb



löketszám-kijelző



löketszám gomb

A használati útmutatóban lévő szimbólumok



Használjon védőkesztyűt

Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések

▲ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt, amelyet az elektromos szerszámhoz mellékelünk. Valamennyi felsorolt utasítás figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesethez és/vagy súlyos sérüléshez vezethet. **Későbbi hivatkozás céljából mentsen el minden figyelmeztetést és utasítást.**

A figyelmeztetésekben említett „elektromos szerszám” kifejezés egy hálózatról működtetett (vezetékes) elektromos szerszámmra vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámmra vonatkozik.

1. A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- Munkaterületét tartsa tisztán és világítsa meg megfelelően.**
A rendezetlen vagy sötét területek bal-eseteket okozhatnak.
 - Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámok szikrát okoznak, amely meggyújthatja a port vagy a füstöt.
 - Az elektromos szerszám működtetése közben tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket.** A figyelmet elvonó tényezők következtében elveszítheti a kontrollt.
- ### 2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG
- Az elektromos szerszámok dugaszainak illeszkedniük kell a konnektorhoz. A dugaszt soha semmilyen módon ne módosítsa. Ne használjon semmilyen adapterdugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A nem módosított dugaszok és a megfelelő konnektorok csökkentik az áramütés kockázatát.
 - Egyik testrésze se érjen a földelt felületekhez, pl. csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.
 - Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek.** Az

elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.

- d) **A kábelt ne használja szakszerűtlenül. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy a kihúzáshoz. A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről.**

A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.

- e) **A szerszám kültéri működtetésekor, használjon a kültéri használathoz alkalmas hosszabbító kábelt.** A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- f) **Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő üzemeltetése elkerülhetetlen, használjon maradékáram-eszközzel (RCD) védett tápegységet.** Az RCD eszköz használata csökkenti az áramütés veszélyét.

3. SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- a) **Az elektromos eszköz használata közben maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszt. Ha fáradt vagy drog, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll, ne használja az elektromos szerszámot.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség is elég, hogy a használat közben súlyos személyi sérülést szenvedjen.
- b) **Személyi védőeszköz használata. Mindig viseljen szemvédőt.** A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, kemény fejfedő vagy halálvédő, csökkentik a személyi sérülések számát.

- c) **Véletlen elindulás megakadályozása. Mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az akkumulátort, felveszi vagy hordozza a szerszámot, győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van.** Az elektromos szerszámok hordozása úgy, hogy az ujjja a kapcsolón van, vagy a bekapcsolt állapotban lévő elektromos szerszámok feszültség alá helyezése balesetveszélyes.

- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a csavarkulcsot.** Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzített csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.

- e) **Ne lépje túl a határokat. Mindig ügyeljen a megfelelő alátámasztásra és egyensúlyra.** Így jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben.

- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó alkatrésztől.** A lazán illeszkedő ruhák, ékszer vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.

- g) **Ha vannak porelszívó és porgyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök, gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról.** A porgyűjtés csökkentheti a porhoz köthető veszélyeket.

- h) **Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használatából fakadó tudás magabiztossá tegye, és figyelmen kívül hagyja a szerszámbiztonsági alapelveket.** Egy gondatlan cselekedet a má-

sodperc tört része alatt súlyos sérülést okozhat.

4. **AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA**
- a) **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja az adott alkalmazáshoz a helyes elektromos szerszámot.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát olyan sebességgel, amelyre tervezték.
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki.** Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.
- c) **Mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékot cserél, vagy tárolja az elektromos szerszámot, húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort az elektromos szerszámból, ha eltávolítható.** Egy ilyen megelőző biztonsági intézkedés lecsökkenti annak az esélyét, hogy az elektromos szerszám véletlenül elinduljon.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekek elől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek kezeljék, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy ezt a használati utasítást.** Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.
- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámot és kiegészítőit. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek törését és minden más**

olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha elromlott, javítsa meg az elektromos szerszámot, mielőtt újra használná. Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.

- f) **A vágószerszámot tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóélel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak megakadni, és könnyebben ellenőrizhetők.
- g) **Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszám biteket stb. e használati utasításnak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletekhez történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
- h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.
5. **SZERVÍZ**
- a) **Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával, szakképzett szakemberrel javíttassa meg.** Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonsága megmaradjon.

Ide-oda mozgó fűrészekre vonatkozó biztonsági utasítások

- **Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt fogófelületek-**

nél, amikor olyan műveletet végez, ahol a vágó tartozék rejtett vezetékkel vagy a szerszám saját kábelével érintkezhetnek. Vágó tartozék a „feszültség alatt álló” vezeték megérintése az elektromos szerszám szabadon lévő fémrészeit „feszültség alá helyezheti”, és a kezelőt áramütés érheti.

- **Használjon bilincseket vagy más praktikus módszert a munkadarab rögzítésére és alátámasztására egy stabil platformon.** Ha a munkadarabot a kezével vagy a testéhez szorítja, az instabillá válik, és az irányítás elvesztéséhez vezethet.
- Ha megsérül a készülék hálózati csatlakozóvezetéke, akkor azt egy speciális csatlakozóvezetékre kell kicserélni, ami a gyártótól vagy ügyfélszolgálatától szerezhető be. Pótalkatrészek és tartozékok, L. 18
- **Csak a PARKSIDE által javasolt kiegészítőket használja.** A nem megfelelő kiegészítők áramütést vagy tüzet okozhatnak.

Ide-oda mozgó fűrészekre vonatkozó további biztonsági utasítások

- **Ne nyúljon a fűrészelési terület közelébe.** Ne nyúljon a munkadarab alá. Sérülésveszély áll fenn, ha hozzáér a fűrészlaphoz.
- **Az elektromos kéziszerszámot csak bekapcsolt állapotban vezesse a munkadarab felé.** Ellenkező esetben fennáll a visszaütés veszélye, ha a szerszám beszorul a munkadarabba.
- **Ügyeljen arra, hogy a talplemez a fűrészelés közben stabilan felfeküdjön.** A beakadt fűrészlap eltörhet vagy visszaütést okozhat.

- **A munkafolyamat befejezése után kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot és csak akkor húzza ki a fűrészlapot a vágatból, ha az már teljesen leállt.** Ily módon elkerülhető a visszaütés és biztonságosan leteheti az elektromos kéziszerszámot.
- **Csak ép, kifogástalan fűrészlapokat használjon.** Az elgörbült vagy tompa fűrészlapok könnyen eltörhetnek, negatívan befolyásolhatják a vágást vagy visszaütést okozhatnak.
- **Ne fekézze le a fűrészlapot a kikapcsolás után oldalirányú ellennyomással.** A fűrészlap megsérülhet, eltörhet vagy visszaütést okozhat.
- **Használjon bilincseket vagy más praktikus módszert a munkadarab rögzítésére és alátámasztására egy stabil platformon.** Ha a munkadarabot a kezével vagy a testéhez szorítja, az instabillá válik, és az irányítás elvesztéséhez vezethet.
- **Ne érjen hozzá a működő fűrészszel semmilyen tárgyhoz vagy a talajhoz.** Visszaütés veszélye áll fenn.
- **Munka közben tartsa erősen két kézzel az elektromos kéziszerszámot és gondoskodjon stabil álló helyzetről.** Az elektromos kéziszerszám biztonságban vezethető két kézzel.
- **Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha a fűrészlap beszorult. Feszítse szét a vágatot és óvatosan húzza ki a fűrészlapot.** Előfordulhat, hogy elveszíti uralmát az elektromos kéziszerszám fölött.
- **Használjon erre alkalmas detektort vagy kérje a helyi**

áramszolgáltató segítségét a rejtett vezetékek felderítéséhez.

Az elektromos kábelek megérintése tüzet és áramütést okozhat. A gázvezetékek megrongálása robbanáshoz vezethet. A vízcsővek sérülése anyagi kárt okozhat.

- **Mindig várja meg, míg a motoros szerszám mozgása teljesen leáll, és csak ezt követően tegye le.** A használatban lévő eszköz beszorulhat, és a motoros szerszám irányíthatatlanná válhat.

A lézer használatára vonatkozó biztonsági utasítások

- Figyelem: Lézersugár! Ne nézzen a sugárba. 2. lézerosztály
- Ne irányítsa a lézert fényvisszaverő felületekre.
- Jelzések és figyelmeztetések a készülék elején találhatók.

Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha az elektromos kéziszerszámot az előírtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen elektromos kéziszerszám felépítéséből és kivitelezéséből adódóan:

- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- A kéz és kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, amennyiben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy a készülék nincs megfelelően karbantartva.
- Vágási sérülések

▲ FIGYELMEZTETÉS! A készülék működése közben keletkező elektromágneses mező által okozott veszély. A mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvostechikai implantá-

tumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használata előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

Előkészítés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor csatlakoztassa a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

Kezelőelemek

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

☉ be-/kikapcsoló gomb (1)

- A két be-/kikapcsoló gomb egymástól függetlenül működik.
- Bekapcsolás: Nyomja meg kétszer gyorsan egymás után (< 0,5 s)
- Kikapcsolás: Nyomja meg működtetés közben.

lengőlöket kapcsoló (15)

A fűrészlap lengőmozgásának beállítás 4 pozícióba:

- 0 – nincs lengőmozgás
- 1 – kicsi lengőmozgás
- 2 – közepes lengőmozgás
- 3 – nagy lengőmozgás

löketszám gomb (4); löketszám-kijelző (5)

Löketszám beállítása 5 fokozatba és automata állásba:

- **1** legalacsonyabb löketszám
- **5** legmagasabb löketszám
- **A** a terheléshez igazodó automatikus löketszám

kapcsoló (porfújás funkció) (13)

Fúvó funkció forgácsmentes vágásvonalalhoz; irány hátulról nézve



deaktiválni



aktiválni

lézer (25) + LED-munkavilágítás (23)

A váltókapcsolóval (27) a különböző üzemmódok között válthat:

Ki → Lézer + LED-munkavilágítás → LED-munkavilágítás → Lézer → Ki...

A következő üzembe helyezéskor a készülék visszatér abba az üzemmódba, amelyik az áramellátásról történő leválasztáskor aktív volt.

fűrészlap-vezető (33)

A fűrészlap-vezető a belső hatlapfejű csavarral (34) keskenyebbre vagy szélesebbre állítható. A jól beállított fűrészlap-vezető biztosítja, hogy a fűrészlap ne hajoljon el oldalra.

- Szükséges szerszámok: imbuszkulcs (31).
- Hátulról nézve a talplemez (14) jobb oldalán van egy lyuk (35) az imbuszkulcs számára. Ez lehetővé teszi a belső hatlapfejű csavar elforgatását a talplemez eltávolítása nélkül.
- ↺ Fűrészlap-vezető szélesebbre állítása
- ↻ Fűrészlap-vezető keskenyebbre állítása

Csúszósaru felszerelése és leszerelése

Könnyen karcolódó munkadarabok felületén történő munkavégzés esetén ajánlott csúszósaruuval (12) dolgozni.

Csúszósaru felszerelése (A ábra)

1. Helyezze fel a csúszósarut (12) a talplemez (14) elejére.

2. Nyomja a csúszósaru hátsó részén lévő rögzítőfüleket (11) a talplemez (14) fölé.

Csúszósaru leszerelése (A ábra)

1. Nyomja le a csúszósarut (12) a rögzítőfüleknél (11) a talplemezről (14).
2. Húzza le a csúszósarut (12) előre a talplemezről (14).

Talplemez felszerelése és leszerelése

Tudnivalók

- Soha ne dolgozzon talplemez nélkül!
- Ha a talplemez le van szerelve, könnyebben helyezhetők be rövid fűrészlapok vagy állítható be a fűrészlap-vezető.

Talplemez felszerelése

1. Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
2. Rendszerje ki a talplemezt (14) a karral (3).
3. Vegye le lefelé a talplemezt (14).

Fűrészlap felszerelése

1. Állítsa a kart (3) „kireteszelve” ☐ állásba.
2. Helyezze a talplemezt (14) alulról a készülékre.
3. Rendszerje a talplemezt (14) a karral (3).

Fűrészlap felszerelése és leszerelése



⚠ VIGYÁZAT! Sérülésveszély áll fenn, ha hozzáér a fűrészlaphoz. A fűrészlap kezelésénél viseljen védőkesztyűt.

Előfeltételek

- A fűrészlap egy T-szár-befogóval (egy-bütykös szár) rendelkezik.
- A fűrészlap alkalmas az adott anyaghoz.
- A befogótokmányban nincs forgács vagy más anyagmaradvány.

Fűrészlap felszerelése

1. Állítsa be a fűrészlapvezetőt (33) olyan szélesre, hogy a fűrészlap (32) áthaladjon rajta.
2. Forgassa el a befogótokmány (24) kireteszelőjét amennyire csak lehet. Tartsa a kireteszelőt ebben a pozícióban.
3. Helyezze be a fűrészlapot (32) a befogótokmányba (22).
4. Engedje el a befogótokmány (24) kireteszelőjét.
5. Ellenőrizze, hogy a fűrészlap (32) megfelelően rögzítve van és a fogak a vágás irányába mutatnak.
6. Állítsa be a fűrészlapvezetőt (33) olyan szorosan, hogy a fűrészlapvezető *majdnem* érintkezzen a fűrészlappal (32).

Fűrészlap leszerelése

Tartsa úgy a készüléket, hogy a kiengedett fűrészlap ne tudjon sérülést okozni a közelben tartózkodó személyekben.

1. Tartsa erősen a fűrészlapot (32).
2. Forgassa el a befogótokmány (24) kireteszelőjét amennyire csak lehet.
A fűrészlap (32) kidobódik.
Ha a fűrészlap nem dobódik ki: Tartsa lenyomva a befogótokmány kireteszelőjét és húzza ki a fűrészlapot a befogótokmányból.
3. Engedje el a befogótokmány (24) kireteszelőjét.

Párhuzamos ütköző használata

A párhuzamos ütköző a készülék mindkét oldalára felszerelhető.

Párhuzamos ütköző felszerelése

1. Adott esetben lazítsa meg a rögzítőcsavarokat (19).
2. Tolja a párhuzamos ütközőt (17) a befogóba (18).
3. Ismét húzza meg a rögzítőcsavarokat (19).

Párhuzamos ütköző leszerelése

1. Lazítsa meg a rögzítőcsavarokat (19).
2. Húzza ki a párhuzamos ütközőt (17) a befogóból (18).

Párhuzamos ütköző beállítása

1. Lazítsa meg a rögzítőcsavarokat (19).
2. Állítsa be a párhuzamos ütköző (17) skáláját úgy, hogy a talplemezen lévő (18) jelölésen olvassa le a kívánt vágási szélességet.
3. Ismét húzza meg a rögzítőcsavarokat (19).
4. Végezzen egy próbavágást, ellenőrizze a vágási szélességet és adott esetben korrigálja a párhuzamos ütköző (17) pozícióját.

Külső poreszívó

Előfeltételek

- A védőburkolat (21) fel van szerelve.

Külső poreszívó csatlakoztatása

1. Kapcsolja ki a porfűvás funkciót (13).
2. Csúsztassa az elszívócsonkot (10) ütközésig a készülék és a talplemez (14) közötti sínbe.
3. Csatlakoztasson egy megfelelő poreszívót (nincs mellékelve) az elszívócsonkhoz (10).
4. Ha nem illik hozzá a külső poreszívó, akkor használja a szűkítőelemet (9) is.

Külső porelszívó levétele ☐

1. Válassza le a porelszívót az elszívócsonkról (10), ill. a szűkítőelemről (9).
2. Távolítsa el a szűkítőelemet (9).
3. Távolítsa el az elszívócsonkot (10).

Védőburkolat felszerelése és leszerelése

Védőburkolat felszerelése

1. Nyomja a védőburkolat (21) két tartóját a készülékházon lévő vágatokba.

A védőburkolat bekattan.

A felszerelt védőburkolatot 90 °-kal felhajthatja.

Védőburkolat leszerelése

1. Nyomja kissé szét a védőburkolat (21) két tartóját.
2. Húzza le előre a védőburkolatot.

Forgácsfelszakadás-gátló felszerelése és leszerelése

Forgácsfelszakadás-gátló felszerelése

1. Nyomja a forgácsvédőt (20) a csúszó-saruban (12) lévő vágatba (30).

Forgácsfelszakadás-gátló leszerelése

1. Nyomja ki a forgácsvédőt (20) a csúszó-saruban (12) lévő vágatból (30).

Üzemeltetés

Fűrészelésre vonatkozó utasítások

Löketszám kiválasztása

A löketszám a löketszám gombbal (4) 5 fokozatban állítható be. Kezdjen alacsony löketszámmal. A következő ökölszabály érvényes:

Anyag	Löketszám
kemény	alacsony
puha	magas

Amennyiben a löketszám automata **A** állásba van állítva, a készülék a löketszámot az anyag keménységéhez illeszti.

Lengőmozgás kiválasztása

Minél nagyobb a lengőmozgás, annál gyorsabban halad a munka.

Az optimális lengőmozgás gyakorlati próbával határozható meg, amely során az alábbiakat javasoljuk:

- Vékony anyagokhoz, kemény anyagokhoz (pl. fém), valamint íves vágáshoz: 0 fokozat
- Finom és tiszta vágott élek csak csekély lengőmozgással vagy lengőmozgás nélkül érhető el (1 vagy 0 fokozat). 0 vagy 1-es fokozat.
- Puha anyag (fa, műanyag stb.): 2-es vagy 3-as fokozat

A beállításon lévő címke példákat mutat:



- 0 Fém
- 1 Műanyag cső
- 2 vékony fa
- 3 vastag fa

Merülő fűrészelés

Előfeltételek

- Puha anyagok, pl. fa, pórusbeton vagy gipszkarton stb.
- rövid fűrészlap felszerelve

Eljárás

1. Helyezze a készüléket a talplemez (14) elülső szélével a munkadarabra. A fűrészlap (32) nem ér a munkadarabhoz.
2. Kapcsolja be a készüléket. Várjon, amíg a készülék eléri a maximális löketszámot.

3. Nyomja a fűrészlapot (32) a munkadarabra úgy, hogy a talplemez (14) felfeküdjön a munkadarabon.
4. Fűrészeljén tovább a vágásvonal mentén.

Általános információk

Ezzel a sorrenddel biztonságosan dolgozik a dekopírfűrészszel és jó munkaeredményt ér el:

1. Rögzítse a munkadarabot. Kisméretű munkadarabokhoz használjon egy befogóeszközt.
2. Rajzoljon egy vonalat a fűrészlap irányításának megadásához.
3. Tartsa erősen a készüléket a markolatnál fogva.
4. Állítsa be a löketszámot.
5. Állítsa be a löketerősséget.
6. Kapcsolja be a készüléket.
7. Várja meg, amíg a készülék eléri a teljes löketszámot.
8. Helyezze a talplemezt a munkadarabra.
9. Mozgassa lassan a készüléket az előre felrajzolt vonal mentén és közben nyomja erősen a talplemezt lefelé a munkadarabra.
10. Ne fejtse ki túl erős nyomást a vágás irányába. Hagyja, hogy a készülék végezze a munkát.
11. Mielőtt leteszi a készüléket, kapcsolja ki a készüléket és várja meg, amíg teljesen leáll.

Be- és kikapcsolás

Bekapcsolás

1. Csatlakoztassa a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba.
A LED-munkavilágítás (23) és a lézer (25) visszatér abba az üzemmódbba, amelyik az áramellátásról történő leválasztáskor aktív volt.

2. Állítsa be a löketszámot a löketszám gombbal (4).
3. Nyomja meg az egyik be-/kikapcsoló gombot (1) kétszer egymás után gyorsan (< 0,5 s).
4. Várja meg, amíg a készülék eléri a teljes löketszámot.

Kikapcsolás

1. Nyomja meg az egyik be-/kikapcsoló gombot (1).
2. Csak akkor húzza ki a fűrészlapot a vágatból, ha az már teljesen leállt.
3. Húzza ki a készülék csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból, ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket vagy befejezte a munkát.

Lézer beállítása

Szükséges szerszámok

- Keskeny pengéjű lapos csavarhúzó (nincs mellékelve)

Előfeltételek

- A forgácsvédő fel van szerelve.

Eljárás

1. **▲ VIGYÁZAT!** Sérülésveszély! Szerelje le a fűrészlapot.
2. Csatlakoztassa a készüléket a hálózati feszültségre.
3. Nyomja meg az átkapcsolót (27), hogy a lézer világítson.
4. Csúsztasson egy keskeny lapos csavarhúzót a beállításhoz való nyílásba (26).
5. Mozgassa a csavarhúzót jobbra a lézervonal balra történő eltolásához és fordítva. Igazítsa a lézervonalat közepre a forgácsvédőn (20) lévő jelöléshez.

Szállítás

A készülék szállítására vonatkozó utasítások:

- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
- Távolítsa el a betétszerszámot.
- Mindig a markolatnál (2) fogva vigye a készüléket.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Vigyázzon magára a karbantartási és tisztítási munkák során. Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzából.

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat

szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

Tisztítás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.

- Tartsa tisztán a készülék szellőzőnyílásait, motorházát és markolatait. Ehhez használjon nedves törlőkendőt vagy kefért.

Karbantartás

A készülék nem igényel karbantartást.

Tárolás

Tárolja a készüléket és a tartozékokat mindig:

- tisztán
- szárazon
- portól védve
- A mellékelt tároló kofferben (29)
- gyermekektől elzárva

Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Nincs hálózati feszültség	Ellenőrizze a csatlakozóaljzatot, a hálózati csatlakozóvezetékét, a csatlakozódugót és a biztosítékot, adott esetben javíttassa meg villamosági szakemberrel.
	Be-/kikapcsoló gomb (1) meghibásodott	Forduljon a szervizközpont-hoz.
	A motor meghibásodott	Forduljon a szervizközpont-hoz.

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék szakaszosan működik	Belső érintkezési hiba	Forduljon a szervizközpont-hoz.
	Be-/kikapcsoló gomb (1) meghibásodott	Forduljon a szervizközpont-hoz.
Gyenge fűrészelési teljesítmény	A fűrészlap (32) nem alkalmas a megmunkálandó munkadarabhoz	Helyezzen be megfelelő fűrészlapot (32)
	A fűrészlap (32) tompa	Helyezzen be új fűrészlapot (32)
	Helytelen fűrészelési sebesség	Alkalmazzon megfelelő fűrészelési sebességet
A fűrészlap gyorsan tompa lesz	A fűrészlap (32) nem alkalmas a megmunkálandó munkadarabhoz	Helyezzen be megfelelő fűrészlapot (32)
	Túl nagy a kifejtett nyomás	Csökkentse a kifejtett nyomást
	Túl nagy a fűrészelési sebesség	Csökkentse a fűrészelési sebességet

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Gondoskodjon a készülék, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladéka.

Az áthúzott kerek kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre www.grizzlytools.shop. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes boltunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 19

Poz. sz.	L. 91 ¹	Név	Rendelési sz.
8	35	hálózati csatlakozóvezeték (H07RN-F 2×1,5 mm ²), 5 m	91120001
12	56	csúszósaru	91120006
14	44, 45	talplemez	91120003
9, 10	57, 58	szűkítőbetét, elszívócsonek	91120007
17	46	Párhuzamvezető	91120004
21	14	védőburkolat	91120000
20	51	forgácsfelszakadás-gátló	91120005
31	36	imbuszkulcs	91120002

¹ Robbantott ábra

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	Szűrőfűrész
A termék típusa:	PPSTK 550 A1
Gyártási szám:	448843_2304

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
---	--

Az importáló/ forgalmazó neve és címe:

Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 5 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási köte-lezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyí-tására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalma-zó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvé-nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
 A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélé-sét, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételár-at. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.
A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Az eredeti EK -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Szűrőfűrész**

Modell: **PPSTK 550 A1**

Sorozatszám: 000001-035000

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelőség biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014/A11:2021
IEC 62471:2006**

E megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NÉMETORSZÁG
30.12.2023

Christian Frank
Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

Kazalo

Uvod.....22

Predvidena uporaba.....	22
Obseg dobave/pribor.....	23
Pregled.....	23
Opis delovanja.....	23
Tehnični podatki.....	24

Varnostna navodila..... 24

Pomen varnostnih napotkov.....	24
Slikovni znaki in simboli.....	24
Splošna varnostna opozorila za električno orodje.....	25
Varnostna navodila za žaganje z žagami, ki se premikajo sem in tja.....	27
Varnostna navodila za ravnanje z laserjem.....	28
Preostala tveganja.....	28

Priprava..... 29

Upravljalni elementi.....	29
Namestitev in odstranitev drsnega čevlja.....	29
Namestitev in odstranitev spodnje plošče.....	30
Namestitev in odstranitev žaginega lista.....	30
Uporaba vzporednega prislona.....	30
Zunanje odsesavanje prahu.....	31
Namestitev in odstranitev zaščitnega okrova.....	31
Namestitev in odstranitev zaščite pred drobljenjem.....	31

Uporaba.....31

Navodila za žaganje.....	31
Vklop in izklop.....	32
Prilagoditev laserja.....	33

Transport..... 33

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje.....33

Čiščenje.....	33
Vzdrževanje.....	33

Shranjevanje.....	33
-------------------	----

Iskanje napak.....34

Odstranjevanje med odpadke/ varstvo okolja..... 34

Nadomestni deli in pribor..... 35

Prevod izvirnika izjave ES o skladnosti.....36

Garancijo.....37

Eksplozijski pogled.....91

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove vbo-dne žage (v nadaljevanju naprava ali električno orodje).

Odločili ste se za kakovostno napravo. Ta naprava je bila preverjena glede kakovosti med in po koncu proizvodnje. S tem je zagotovljena sposobnost vaše naprave za delovanje.



Navodila za uporabo so sestavni del te naprave. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti, uporabe in odstranjevanja med odpadke. Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave. Napravo uporabljajte samo v skladu z opisom in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo skrbno shranite in vso dokumentacijo predajte tretji osebi skupaj z napravo.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena izključno za naslednje vrste uporabe:

- Žaganje umetne mase, lesa in lahkih kovin na trdni podlagi
- Žaganje ravnih in zaobljenih rezov
- Uporaba izključno v suhih prostorih.

Upoštevajte navodila za tipe žaginih listov.

Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko predstavlja resno nevarnost za uporabnika in povzroči škodo na napravi. Upravljevec ali uporabnik izdelka je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb ali njihove lastnine. Naprava je predvidena za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Ni bila zasnovana za trajno poslovno uporabo. Pri poslovni uporabi garancija preneha veljati. Proizvajalec ne jamči za škodo, povzročeno zaradi nepredvidene uporabe ali napačnega upravljanja.

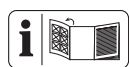
Obseg dobave/pribor

Vzemite izdelek iz embalaže in preverite obseg dobave.

Odstranite embalažni material na pravilen način.

- Nihajna vbojna žaga
- zaščita pred ostružki (že nameščen)
- drsna podlaga (že nameščen)
- zaščitni okrov (že nameščen)
- nastavek za odsesavanje (že nameščen)
- redukcijski del
- vzporedni prislon
- ključ inbus
- prevod izvirnih navodil

Pregled



Slike naprave najdete na sprednji in zadnji zloženi strani.

- 1 stikalo za vklop/izklop
- 2 ročaj (izolirana površina ročaja)
- 3 vzvod
- 4 tipka za število hodov
- 5 prikaz števila hodov
- 6 priključek naprave
- 7 vtič naprave
- 8 električni priključni kabel

- 9 redukcijski del
- 10 nastavek za odsesavanje
- 11 zaskočni nastavek
- 12 drsna podlaga
- 13 stikalo (funkcija pihanja prahu)
- 14 spodnja plošča
- 15 stikalo za nihajni hod
- 16 vodilni valjček
- 17 vzporedni prislon
- 18 sprejemni nastavek (vzporedni prislon)
- 19 pritrdilni vijak
- 20 zaščita pred ostružki
- 21 zaščitni okrov
- 22 vpenjalna glava (ni vidno)
- 23 delovna luč LED (ni vidno)
- 24 tipka za sprostitve (vpenjalna glava)
- 25 laser
- 26 prilagoditev (laser)
- 27 preklopno stikalo
- 28 dodatni ročaj (izolirana površina ročaja)
- 29 kovček za shranjevanje
- 30 odprtina v drsni podlagi
- 31 ključ inbus

ⓑ

- 32 žagin list (ni priloženo)
- 33 vodilo žaginega lista
- 34 vijak inbus
- 35 Luknja

Opis delovanja

Pri vbojni žagi žaga enostransko vpet žagin list, ki se premika navzgor in navzdol. Pri nihajnem hodu vodilno kolo žagin list poleg navpičnega žaganja pri vsakem hodu navzgor tudi premakne naprej.

Funkcije posameznih delov so opisane v nadaljevanju.

Tehnični podatki

Nihajna vbojna žaga

..... PPSTK 550 A1

Nazivna napetost U 230 V~, 50 Hz

Nazivna moč P 550 W

Dolžina električni priključni kabel 5 m

Razred zaščite II (dvojna izolacija)

Teža 2,9 kg

Število hodov v prostem teku

..... 0–3800 min⁻¹

dolžina hoda 26 mm

globina reza

– les ≤ 120 mm

– neželezna kovina ≤ 10 mm

Raven zvočnega tlaka (L_{pA})

..... 101,3 dB; $K_{pA}=5$ dB

Raven zvočne moči (L_{WA})

– izmerjena 109,3 dB; $K_{WA}=3$ dB

Vibracije (a_h), les

– ročaj 10,286 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– dodatni ročaj

..... 11,292 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Vibracije (a_h), kovina

– ročaj 10,251 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– dodatni ročaj

..... 12,558 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Vrednosti hrupa in vibracij so bile določene ustrezno standardom in določbam, navedenim v izjavi o skladnosti.

Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po standardiziranem preizkusnem postopku in ju je mogoče uporabiti za primerjavo električnega orodja z drugim električnim orodjem. Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa se lahko uporabita tudi za predčasno oceno obremenitve.

⚠ OPOZORILO! Vrednosti vibracij in emisij hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedene vrednosti, odvisno od načina, na katerega se električno orodje uporablja. Poskusite obremenitev z vibracijami ohranjati čim nižjo. Primer ukrepa za zmanjšanje obremenitve z vibracijami je omejitev trajanja dela. Pri tem je treba upoštevati vse dele delovnega cikla (na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno, in tiste, v katerih je sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

Varnostna navodila

V tem razdelku so obravnavana osnovna varnostna navodila pri uporabi izdelka.

Pomen varnostnih napotkov

⚠ NEVARNOST! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je huda telesna poškodba ali smrt.

⚠ OPOZORILO! Če teh varnostnih navodil ne upoštevate, morda pride do nesreče. Posledica je morebitna huda telesna poškodba ali smrt.

⚠ POZOR! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna lažja ali zmerna telesna poškodba.

OBVESTILO! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna materialna škoda.

Slikovni znaki in simboli

Slikovne oznake na napravi



Preberite navodila za uporabo



LASER 2
P max.: < 1 mW · λ · 650 nm
EN 60825-1: 2014



Opozorilo pred laserskim žarkom! Ne glejte v žarek! Laser razreda 2



Razred zaščite II (dvojna izolacija)



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.



stikalo za vklop/izklop



prikaz števila hodov



tipka za število hodov

Slikovne oznake v navodilih za uporabo



Uporabljajte zaščitne rokavice

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

▲ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in specifikacije, priloženi temu električnemu orodju. Neupoštevanje vseh spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe. **Shranite vsa opozorila in navodila za nadaljnjo uporabo.**

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje, ki se napaja iz električnega omrežja (prek kabla) ali akumulatorja (brezžično).

1. VARNOST NA DELOVNEM OBMOČJU

- Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Neurejena ali temna območja lahko povzročijo nesreče.
- Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, na primer, kjer so prisotni vne-**

tljive tekočine, plin ali prah. Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.

- Med uporabo električnega orodja otroci in navzoči ne smejo biti v bližini.** Zaradi odvrčanja pozornosti lahko izgubite nadzor.
- ## 2. ELEKTRIČNA VARNOST
- Vtiči električnega orodja se morajo ujemati z vtičnico. Nikoli ne spreminjajte vtiča na noben način. Ne uporabljajte prilagoditvenih vtičev z ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice bodo zmanjšali tveganje električnega udara.
 - Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečana nevarnost električnega udara.
 - Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali mokrim razmeram.** Voda, ki vstopi v električno orodje, poveča tveganje električnega udara.
 - Kabla ne uporabljajte za druge namene. Nikoli ne uporabljajte kabla za prenašanje, vlečenje ali izklapljanje električnega orodja. Kabla ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.** Poškodovani ali prepleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.
 - Ko električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, primeren za uporabo na prostem.** Če uporabljate kabel, primeren za uporabo na prostem, zmanjšate tveganje električnega udara.

- f) **Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite napajalnik, zaščitni z napravo za diferencialni tok (RCD).** Če uporabljate RCD, zmanjšate tveganje električnega udara.
3. **OSEBNA VARNOST**
- a) **Bodite pozorni pri uporabi električnih orodij, pazite, kaj počnete in uporabite zdrav razum. Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebno varovalno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.** Varovalna oprema, kot so maska za prah, ne drseči zaščitni čevlji, trda pokrivala ali zaščita za sluh, ki se uporablja v ustreznih pogojih, bo zmanjšala telesne poškodbe.
- c) **Preprečite nenamerni zagon. Prepričajte se, da je stikalo izklopljeno, preden orodje priključite na vir napajanja in/ali akumulator, dvignete ali nesete.** Če električno orodje nosite s prstom na stikalu ali vklopite električno orodje, ki ima vklopljeno stikalo, lahko pride do nesreče.
- d) **Preden vklopite električno orodje, odstranite morebitne nastavitvene ključe ali montažne ključe.** Montažni ključ ali ključ, ki je ostal pritrjen na vrteči se del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) **Ne posegajte. Vedno imejte ustrezen položaj in ravnotežje.** To v nepričakovanih situacijah omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem.
- f) **Pravilno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zagrabijo v premikajoče se dele.
- g) **Če so naprave predvidene za priključitev naprav za odsesavanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so te priključene in pravilno uporabljene.** Uporaba zbiralnika prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- h) **Ne dovolite, da bi vam poznavanje, pridobljeno s pogosto uporabo orodja, omogočilo, da postanete preveč samozavestni in prezrete načela varnosti orodja.** Nepazljivo dejanje lahko povzroči hude telesne poškodbe v delčku sekunde.
4. **UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNEGA ORODJA**
- a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Uporabite ustrezno električno orodje za vašo uporabo.** Pravilno električno orodje bo delo opravilo bolje in varnejše s hitrostjo, za katero je bilo zasnovano.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, če ga s stikalom ni mogoče vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzorovati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Pred nastavitvami, menjavo pribora ali shranjevanjem električnega orodja izklopite vtič iz vira napajanja in/ali odstranite akumulator iz električnega orodja, če je snemljiv.** Taki preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tve-

ganje nenamernege vklopa električnega orodja.

- d) **Nedelujoča električna orodja hranite zunaj dosega otrok in ne dovolite, da električno orodje upravljajo osebe, ki ne poznajo električnega orodja ali teh navodil.** Električno orodje je nevarno v rokah neusposobljenih uporabnikov.
- e) **Vzdrževanje orodja in dodatkov.** Preverite premikajoče se dele glede pravilne izravnane ali zagozdenosti, preloma delov in drugih stanj, ki bi lahko ovirala delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, pred uporabo poskrbite za popravilo. Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanega električnega orodja.
- f) **Rezalna orodja ohranajte ostra in čista.** Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje nadzorovati.
- g) **Električno orodje, pribor in nastavke za orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga je treba opraviti.** Uporaba električnega orodja za drugačna opravila od predvidenih lahko povzroči nevarno situacijo.
- h) **Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhi, čisti ter brez olja in maščobe.** Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.
- 5. **SERVIS**
- a) **Poskrbite, da bo vaše električno orodje servisirala usposo-**

bljena oseba za popravilo, ki bo uporabila samo enake nadomestne dele. Tako boste zagotovili ohranitev varnosti električnega orodja.

Varnostna navodila za žaganje z žagami, ki se premikajo sem in tja

- **Električno orodje držite za izolirane prijemalne površine, ko izvajate opravilo, kjer lahko rezalni pripomoček pridejo v stik s skritimi napeljavami ali z lastnim kablom.** Pripomoček za rezanje ki pridejo v stik z žico pod napetostjo, lahko prenesejo napetost na izpostavljene kovinske dele električnega orodja, uporabnika pa lahko zadene električni udar.
- **Uporabite sponke ali drug praktičen način za pritrditev in podprite obdelovanec na stabilno podlago.** Če obdelovanec držite z roko ali ob telesu, postane nestabilen in lahko povzroči izgubo nadzora.
- Če se električni priključni kabel te naprave poškoduje, ga je treba zamenjati za poseben priključni kabel, ki je na voljo pri proizvajalcu ali njegovi servisni službi. *Nadomestni deli in pribor, str. 35*
- **Uporabljajte samo dodatke, ki jih priporoča PARKSIDE.** Neprijemni dodatki lahko povzročijo električni udar ali požar.

Dodatna varnostna navodila za žaganje z žagami, ki se premikajo sem in tja

- **Ne približujte rok območju žaganja.** Ne segajte pod obdelovanec. Pri stiku z žaganim listom obstaja nevarnost telesnih poškodb.

- **Električno orodje približujte obdelovancu samo, ko je vklopljeno.** Drugače obstaja nevarnost povratnega udarca, če se delovno orodje zatakne v obdelovancu.
- **Pazite, da je spodnja plošča pri žaganju varno nameščena na obdelovancu.** Zataknen žagin list se lahko zlomi ali povzroči povratni udarec.
- **Po koncu delovnega postopka izklopite električno orodje in žagin list izvlecite iz reza šele takrat, ko se povsem zaustavi.** Tako preprečite povratni udarec in lahko varno odložite električno orodje.
- **Uporabljajte samo nepoškodovane, brezhibne žagine liste.** Upognjeni ali topi žagini listi se lahko zlomijo, negativno vplivajo na rez ali povzročijo povratni udarec.
- **Žaginega lista po izklopu ne upočasnjujte s pritiskanjem ob strani.** Žagin list se lahko poškoduje, zlomi ali pa povzroči povratni udarec.
- **Uporabite sponke ali drug praktičen način za pritrditev in podprite obdelovanec na stabilno podlago.** Če obdelovanec držite z roko ali ob telesu, postane nestabilen in lahko povzroči izgubo nadzora.
- **Z delujočo žago se ne dotikajte drugih predmetov ali zemlje.** Obstaja nevarnost povratnega udarca.
- **Električno orodje med delom čvrsto držite z obema rokama in poskrbite za varno stojišče.** Električno orodje z dvema rokama bolj varno vodite.
- **Napravo takoj izklopite, če se žagin list zatakne. Razprite rez žage in žagin list previdno izvlecite.** Lahko pride do izgube nadzora nad električnim orodjem.

- **Uporabite primerne naprave za odkrivanje skritih oskrbovalnih napeljav ali pa za nasvet povprašajte komunalno podjetje.** Stik z električnimi kabli lahko privede do požara in električnega udara. Poškodovane plinske napeljave lahko privedejo do eksplozije. Počene vodne cevi lahko povzročijo materialno škodo.
- **Vedno počakajte, da se električno orodje popolnoma zaustavi, preden ga odložite.** Delovno orodje se lahko zatakne in povzroči izgubo nadzora nad električnim orodjem.

Varnostna navodila za ravnanje z laserjem

- Pozor: Lasersko sevanje Ne glejte v žarek Razred laserja 2
- Laserja ne usmerjajte na odsevajoče površine.
- Oznake in opozorila so na sprednji strani naprave.

Preostala tveganja

Tudi če to električno orodje uporabljate v skladu s predpisi, še vedno obstajajo preostala tveganja. V povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja lahko nastopijo naslednje nevarnosti:

- Okvare sluha, če ne nosite primerne zaščite sluha.
- Zdravstvene težave, ki izhajajo iz prenosa treslajev na dlan in roko, če napravo uporabljate dlje časa ali jo nepravilno vodite in vzdržujete.
- Ureznine.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost zaradi elektromagnetnega polja, nastalega med delovanjem naprave. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih telesnih po-

škodb, se morajo uporabniki z medicinski mi vsadki posvetovati s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka, preden začnejo uporabljati napravo.

Priprava

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Priključni vtič vtaknite v električno vtičnico šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo.

Upravljalni elementi

Pred prvo uporabo naprave se seznajte z nastavitvenimi elementi.

🔊 stikalo za vklop/izklop (1)

- Stikali za vklop/izklop delujeta neodvisno eno od drugega.
- Vklop: Dvakrat zaporedoma hitro pritisnite (< 0,5 s)
- Izklop: Pritisnite med uporabo.

stikalo za nihajni hod (15)

Nastavitev nihajnega premikanja žaginega lista v 4 položajih:

- 0 – brez nihajnega premikanja
- 1 – majhen nihajni premik
- 2 – srednji nihajni premik
- 3 – velik nihajni premik

tipka za število hodov (4); prikaz števila hodov (5)

Nastavitev števila hodov v 5 stopnjah in avtomatika:

- **1** najnižje število hodov
- **5** najvišje število hodov
- **A** samodejno število hodov, prilagojeno na obremenitev

stikalo (funkcija pihanja prahu) (13)

Funkcija pihanja za črto rezanja brez ostružkov; smer gledano od zadaj



izključiti



vključiti

laser (25) + delovna luč LED (23)

S preklopnim stikalom (27) preklapljate med različnimi načini delovanja: Izklop → laser + delovna luč LED → delovna luč LED → laser → izklop...

Pri naslednjem zagonu se naprava vrne v način delovanja, ki je bil aktiven pri ločitvi električnega napajanja.

vodilo žaginega lista (B 33)

Vodilo žaginega lista je mogoče z vijakom inbus (34) nastaviti ožje ali širše. Dobro nastavljeno vodilo žaginega lista poskrbi za to, da se žagin list ne upogiba na stran.

- Potrebno orodje: ključ inbus (31).
- Na desni strani spodnje plošče (14), gledano od zadaj, je luknja (35) za šestrobi ključ. Tako je mogoče vijak inbus obračati brez odstranjevanja spodnje plošče.
- ⤴ Nastavitev širšega vodila žaginega lista
- ⤵ Nastavitev ožjega vodila žaginega lista

Namestitev in odstranitev drsnega čevlja

Pri delih na površinah obdelovanca, občutljivih na praske, je priporočljivo uporabljati drsni čevlji (12).

Namestitev drsnega čevlja (slika A)

1. Namestite drsni čevlji (12) spredaj na spodnji plošči (14).

2. Pritisnite zaskočne nastavke (11) na zadnjem delu drsnega čevlja nad talno ploščo (14).

Odstranitev drsnega čevlja (slika A)

1. Potisnite drsni čevlji (12) na zaskočnih nastavkih (11) s talne plošče (14).
2. Povlecite drsni čevlji (12) v smeri naprej s spodnje plošče (14).

Namestitev in odstranitev spodnje plošče

Navodila

- Nikoli ne delajte brez spodnje plošče!
- Če je spodnja plošča odstranjena, lahko lažje vstavite kratke žagine liste ali nastavite vodilo žaginega lista.

Odstranitev spodnje plošče

1. Izklopite napravo in izvlecite priključni vtič iz električne vtičnice. Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili.
2. Sprostite spodnjo ploščo (14) z vzvodom (3).
3. Spodnjo ploščo (14) snemite v smeri navzdol.

Namestitev spodnje plošče

1. Prestavite vzvod (3) na položaj »sproščen« [B].
2. Natakните spodnjo ploščo (14) od spodaj na napravo.
3. Zapahnite spodnjo ploščo (14) z vzvodom (3).

Namestitev in odstranitev žaginega lista



▲ POZOR! Nevarnost telesnih poškodb ob dotiku žaginega lista. Pri rokovanju z žaginim listom nosite zaščitne rokavice.

Pogoji

- Žagin list ima vpenjalno steblo v obliki črke T (steblo z eno prečko).
- Žagin list je primeren za posamezni material.
- Na vpenjalni glavi ni drobcev ali drugih ostankov materiala.

Namestitev žaginega lista [B]

1. Vodilo žaginega lista (33) nastavite tako široko, da gre žagin list (32) skozi.
2. Zavrtite tipko za sprostitve vpenjalne glave (24) tako daleč, kot je mogoče. Tipko za sprostitve na tem položaju pridržite.
3. Vstavite žagin list (32) v vpenjalno glavo (22).
4. Spustite tipko za sprostitve vpenjalne glave (24).
5. Prepričajte se, da je žagin list (32) pravilno pritrjen in da so zobje obrnjeni v smeri reza.
6. Vodilo žaginega lista (33) nastavite tako tesno, da se skoraj dotika žaginega lista (32). Žagin list se med delovanjem ne sme dotikati.

Odstranjevanje žaginega lista [B]

Napravo držite tako, da izvrženi žagin list ne more poškodovati nobenih oseb v bližini.

1. Trdno držite žagin list (32).
2. Zavrtite tipko za sprostitve vpenjalne glave (24) tako daleč, kot je mogoče. Žagin list (32) se izvrže.
Če se žagin list ne izvrže: Držite tipko za sprostitve vpenjalne glave in žagin list izvlecite iz vpenjalne glave.
3. Spustite tipko za sprostitve vpenjalne glave (24).

Uporaba vzporednega prislona

Vzporedni prislon je mogoče namestiti na obeh straneh naprave.

Namestitev vzporednega prislona

1. Po potrebi popustite pritrdilne vijake (19).
2. Potisnite vzporedni prislon (17) v sprejemne nastavke (18).
3. Znova privijte pritrdilne vijake (19).

Odstranitev vzporednega prislona

1. Popustite pritrdilne vijake (19).
2. Izvlecite vzporedni prislon (17) iz sprejemnih nastavkov (18).

Nastavitev vzporednega prislona

1. Popustite pritrdilne vijake (19).
2. Nastavite lestvico vzporednega prislona (17) tako, da na oznaki na sprejemnem nastavku (18) odčitate želeno širino reza.
3. Znova privijte pritrdilne vijake (19).
4. Izvedite poskusni rez, preverite širino reza in po potrebi popravite položaj vzporednega prislona (17).

Zunanje odsesavanje prahu

Pogoji

- Zaščitni okrov (21) je nameščen.

Priključitev naprave za zunanje odsesavanje prahu

1. Deaktivirajte funkcijo pihanja prahu (13).
2. Potisnite nastavek za odsesavanje (10) do konca v vodilo med napravo in spodnjo ploščo (14).
3. Priključite primerno napravo za odsesavanje prahu (ni priloženo) na nastavek za odsesavanje (10).
4. Če naprava za zunanje odsesavanje prahu ni primerna, po potrebi dodatno uporabite redukcijski del (9).

Odstranjevanje naprave za zunanje odsesavanje prahu

1. Ločite napravo za odsesavanje prahu od nastavka za odsesavanje (10) oz. redukcijskega dela (9).
2. Odstranite redukcijski del (9).
3. Odstranite nastavek za odsesavanje (10).

Namestitev in odstranitev zaščitnega okrova

Namestitev zaščitnega okrova

1. Potisnite držali zaščitnega okrova (21) v odprtini v ohišju naprave. Zaščitni okrov se zaskoči.

Nameščen zaščitni pokrov lahko za 90° prekoplite navzgor.

Odstranitev zaščitnega okrova

1. Nekoliko potisnite držali zaščitnega pokrova (21) narazen.
2. Zaščitni okrov povlecite naprej in ga snemite.

Namestitev in odstranitev zaščite pred drobljenjem

Namestitev zaščite pred drobljenjem

1. Potisnite zaščito pred drobljenjem (20) v zarezo (30) v drsnem čevlju (12).

Odstranitev zaščite pred drobljenjem

1. Potisnite zaščito pred drobljenjem (20) iz zareze (30) v drsnem čevlju (12).

Uporaba

Navodila za žaganje

Izbira števila hodov

Število hodov je mogoče nastaviti s tipko za število hodov (4) v 5 stopnjah. Začnite z nižjim številom hodov. Velja naslednje osnovno pravilo:

Material	Število hodov
trd	nizko
mehek	visoko

Če je nastavljena avtomatika števila hodov **A**, se število hodov naprave prilagodi trdoti materiala.

Izbira nihajnega premika

Čim večji je nihajni premik, tem hitrejši je napredek pri delu.

Optimalni nihajni premik je mogoče ugotoviti s praktičnim poskusom, pri čemer veljajo naslednja priporočila:

- Za tanek material, trd material (npr. kovina) ali za rezanje krivulj: stopnja 0
- Tanke in natančne rezalne robove dosežete z majhnim nihajnim premikom ali brez njega: stopnja 0 ali 1.
- Mehek material (les, plastika itd.): stopnja 2 ali 3

Prikazi so navedeni na oznaki pri nastavitvi:



- 0 Kovina
- 1 cev iz umetne snovi
- 2 tanek les
- 3 debel les

Potopno žaganje

Pogoji

- Mehki materiali kot les, porobeton, mavčni karton itd.
- nameščen je kratek žagin list

Kako ravnati

1. Namestite izdelek s sprednjim robom spodnje plošče (14) na obdelovanec. Žagin list (32) se obdelovanca ne dotika.
2. Vključite napravo. Počakajte, da je maksimalno število hodov doseženo.

3. Potisnite žagin list (32) v obdelovanec, tako da se spodnja plošča (14) prilega obdelovancu.
4. Žagajte naprej vzdolž črte rezanja.

Splošni napotki

Za varno delo z vbrzdno žago in doseganje dobrih rezultatov dela upoštevajte naslednje zaporedje:

1. Vpnite obdelovanec. Za majhne obdelovance uporabite vpenjalno pripravo.
2. Zarišite črto, ki določa smer, v kateri naj se žagin list premika.
3. Napravo trdno držite za ročaj.
4. Nastavite število hodov.
5. Nastavite jakost hodov.
6. Vključite napravo.
7. Počakajte, da naprava doseže svoje dokončno število hodov.
8. Namestite spodnjo ploščo na obdelovanec.
9. Napravo počasi pomikajte vzdolž zarisane črte, pri tem pa spodnjo ploščo trdno pritiskajte navzdol na obdelovanec.
10. Ne pritiskajte preveč v smeri reza. Pustite, da naprava opravi svoje delo.
11. Preden izdelek odložite, ga izklopite in počakajte, da se popolnoma umiri.

Vklop in izklop

Vklop

1. Vtaknite priključni vtič v električno vtičnico.
Delovna lučka LED (23) in laser (25) se vrmeta v način delovanja, ki je bil aktiven pri ločitvi električnega napajanja.
2. Nastavite število hodov s tipko za število hodov (4).
3. Pritisnite stikalo za vklop/izklop (1) dvakrat zaporedoma na kratko (< 0,5 s).

- Počakajte, da naprava doseže svoje dokončno število hodov.

Izklop

- Pritisnite stikalo za vklop/izklop (1).
- Žagin list izvlecite iz reza šele takrat, ko se list povsem zaustavi.
- Ko napravo pustite brez nadzora ali ste končali delo, izvlecite priključni vtič naprave iz električne vtičnice.

Prilagoditev laserja

Potrebno orodje

- Ploski izvijač z ozko plosko konico (ni priloženo)

Pogoji

- Zaščita pred ostružki je nameščena.

Kako ravnati

- ▲ POZOR!** Nevarnost telesnih poškodb! Odstranite žagin list.
- Priključite napravo na električno omrežje.
- Pritiskajte na preklopno stikalo (27), dokler laser ne svetí.
- Potisnite ozki ploski izvijač v odprtino za prilagajanje (26).
- Premaknite izvijač v desno, da lasersko črto potisnete v levo, in obratno. Usmerite lasersko črto po sredini do oznake na zaščiti pred ostružki (20).

Transport

Navodila za transport naprave:

- Izklopite napravo in izvlecite priključni vtič iz električne vtičnice. Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili.
- Odstranite delovno orodje.

- Napravo vedno prenašajte za ročaj (2).

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

▲ OPOZORILO! Električni udar! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Zaščitite se pri vzdrževalnih in čistilnih delih. Izklopite napravo in izvlecite priključni vtič iz električne vtičnice.

Servisna in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite našemu servisnemu centru. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

Čiščenje

▲ OPOZORILO! Električni udar! Naprave nikoli ne pobrizgajte z vodo.

OBVESTILO! Nevarnost poškodb. Kemične snovi lahko poškodujejo plastične dele naprave. Ne uporabljajte čistil oz. topil.

- Ohranjajte prezračevalne reže, ohišje motorja in ročaje naprave čiste. V ta namen uporabite vlažno krpo ali krtačo.

Vzdrževanje

Naprave ni treba vzdrževati.

Shranjevanje

Napravo in pribor vedno shranite:

- na čistem
- na suhem
- zaščiteno pred prahom
- V priloženem kovčku za shranjevanje (29)
- zunaj dosega otrok

Iskanje napak

Naslednja tabela vam pomaga pri odpravi motenj:

Težava	Morebiten vzrok	Odpravljanje napak
Naprava se ne zažene	Ni električne napetosti	Preverite električno vtičnico, električni priključni kabel, priključni vtič in varovalko, po potrebi naj popravilo izvede električar.
	Stikalo za vklop/izklop (1) je okvarjeno.	Obrnite se na servisno službo.
	Motor je okvarjen	Obrnite se na servisno službo.
Naprava deluje s prekinitevami	Notranji zrahljani kontakt	Obrnite se na servisno službo.
	Stikalo za vklop/izklop (1) je okvarjeno.	Obrnite se na servisno službo.
Nizka zmogljivost žaganja	Žagin list (32) ni primeren za obdelovanec za obdelavo	Vstavite primeren žagin list (32)
	Žagin list (32) je top	Vstavite nov žagin list (32)
	Napačna hitrost žaganja	Prilagodite hitrost žaganja
Žagin list hitro otopi	Žagin list (32) ni primeren za obdelovanec za obdelavo	Vstavite primeren žagin list (32)
	Premočno pritiskanje	Zmanjšajte pritiskanje
	Previsoka hitrost žaganja	Znižajte hitrost žaganja

Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja

Napravo, pribor in embalažo oddajte za predelavo na okolju prijazen način.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Simbol prečrtanega zabojnika na kolesih pomeni, da tega izdelka po koncu njegove življenjske dobe ne smete odlagati kot nesortirane komunalne odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi:

potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo na okolju prijazen način ob koncu njene življenjske dobe. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje. Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/oseb, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.

Nadomestni deli in pribor

Nadomestne dele in dodatke lahko naročite na www.grizzlytools.shop.

Če bi pri postopku naročanja prišlo do težav, se obrnite na nas v naši spletni trgovini. Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na *Garancijo, str. 37*

Pol. št.	str. 91 ¹	Ime	Št. naročila
8	35	električni priključni kabel (H07RN-F 2×1,5 mm ²), 5 m	91120001
12	56	drsna podlaga	91120006
14	44, 45	spodnja plošča	91120003
9, 10	57, 58	redukcijski del, nastavek za odsesavanje	91120007
17	46	vzporedni prislon	91120004
21	14	zaščitni okrov	91120000
20	51	zaščita pred ostružki	91120005
31	36	ključ inbus	91120002

¹ Eksplozijski pogled

Prevod izvirnika izjave ES o skladnosti

Proizvod: **Nihajna vbodna žaga**

Model: **PPSTK 550 A1**

Serijska številka: 000001-035000

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Predmet navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Za zagotovitev skladnosti so bili uporabljeni naslednji usklajeni standardi ter nacionalni standardi in predpisi:

**EN 62841-1:2015/A1:2022 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014/A1:2021
IEC 62471:2006**

Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMČIJA
30.12.2023

Christian Frank
Pooblaščen zastopnik za dokumentacijo

Garancija

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, NEMČIJA

Pooblašeni serviser

Tel.: 080 080 917

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, Nemčija jamcimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnilo ku-pnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 60 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporocilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblašeni servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblašeni servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter navora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vrnico celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, ce bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vrnico placanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblašeni servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proi-

zvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen osebja, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalceve oziroma prodajalceve sfere. Kupec ne

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, ce se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali ce je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.

13. Proizvajalec zagotavlja proti placilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh locenih dokumentih (garancijski list, racun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamcevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Obsah

Úvod.....	39
Použití dle určení.....	39
Rozsah dodávky/příslušenství.....	40
Přehled.....	40
Popis funkce.....	40
Technické údaje.....	41
Bezpečnostní pokyny.....	41
Význam bezpečnostních pokynů.....	41
Piktogramy a symboly.....	41
Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí.....	42
Bezpečnostní pokyny pro pily s řezáním sem a tam.....	44
Bezpečnostní pokyny k manipulaci s laserem.....	45
Zbytková nebezpečí.....	45
Příprava.....	46
Ovládací části.....	46
Montáž a demontáž smykadla.....	46
Montáž a demontáž nožní desky.....	47
Montáž a demontáž pilového listu.....	47
Použití paralelního dorazu.....	47
Externí odsávání prachu.....	48
Montáž a demontáž ochranného krytu.....	48
Montáž a demontáž ochrany proti tvorbě třísek.....	48
Provoz.....	48
Upozornění k pilování.....	48
Zapnutí a vypnutí.....	49
Nastavení laseru.....	50
Přeprava.....	50
Čištění, údržba a skladování.....	50
Čištění.....	50
Údržba.....	50
Skladování.....	50
Hledání chyby.....	51

Likvidace/ochrana životního prostředí.....	51
---	-----------

Servis.....	52
Záruka.....	52
Oprávněná služba.....	53
Service-Center.....	53
Dovozce.....	53

Náhradní díly a příslušenství.....	53
---	-----------

Překlad původního ES prohlášení o shodě.....	54
---	-----------

Rozložený pohled.....	91
------------------------------	-----------

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vaší nové děrovky (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj).

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěná.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje i třetím osobám předejte veškerou dokumentaci.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Řezání plastů, dřeva a lehkých kovů s pevnou opěrou
- Řezání přímých
- Provoz výhradně v suchých místnostech.

Dodržujte pokyny týkající se typů pilových listů.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

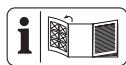
Rozsah dodávky/ příslušenství

Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Přímochařá pila
- ochrana proti lámání třísek (předmontováno)
- smykadlo (předmontováno)
- ochranný kryt (předmontováno)
- nástavec na odsávání prachu (předmontováno)
- redukční tvarovka
- paralelní doraz
- klíč s vnitřním šestihranem
- Překlad původního návodu k používání

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

- 1 zapínač/vypínač
- 2 rukojeť (izolovaný povrch rukojeti)
- 3 páčka
- 4 tlačítko počtu zdvihů
- 5 ukazatel počtu zdvihů

- 6 připojení přístroje
- 7 zástrčka přístroje
- 8 síťový připojovací kabel
- 9 redukční tvarovka
- 10 nástavec na odsávání prachu
- 11 západka
- 12 smykadlo
- 13 spínač (funkce odふうkávání prachu)
- 14 nožní deska
- 15 spínač kyvadlového zdvihu
- 16 vodicí kolečko
- 17 paralelní doraz
- 18 upnutí (paralelní doraz)
- 19 stavěcí šroub
- 20 ochrana proti lámání třísek
- 21 ochranný kryt
- 22 sklíčidlo (není viditelné)
- 23 pracovní světlo LED (není viditelné)
- 24 odblokování (sklíčidlo)
- 25 laser
- 26 nastavení (laser)
- 27 přepínač
- 28 přidavné držadlo (izolovaný povrch rukojeti)
- 29 úložný kufřík
- 30 vyhloubenina v smykadle
- 31 klíč s vnitřním šestihranem

ⓑ

- 32 pilový list (nejsou dodány)
- 33 vedení pilového listu
- 34 šroub s vnitřním šestihranem
- 35 Otvor

Popis funkce

U děrovky pilový list upnutý na jedné straně řeže zvedacím pohybem. Při kyvadlo-

vém zdvihu posouvá vodící váleček pilový list vpřed při každém zdvihu nahoru dodatečně k vertikálnímu pohybu pily. Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

Přímočará pilaPPSTK 550 A1

Domezovací napětí U 230 V~, 50 Hz

Domezovací výkon P 550 W

Délka síťový připojovací kabel 5 m

Třída ochrany $\square$ II (dvojitá izolace)

Hmotnost 2,9 kg

Počet zdvihů při volnoběžných otáčkách

..... 0–3800 min⁻¹

Délka zdvihu 26 mm

hloubka řezu

– dřevo ≤ 120 mm

– neželezné kovy ≤ 10 mm

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

..... 101,3 dB; $K_{pA}=5$ dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

- změřená 109,3 dB; $K_{WA}=3$ dB

Vibrace (a_h), dřevo

– rukojeť 10,286 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– přídatné držadlo

..... 11,292 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Vibrace (a_h), kov

– rukojeť 10,251 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– přídatné držadlo

..... 12,558 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Hladina hluku a vibrací byla stanovena dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem. Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

▲ VAROVÁNÍ! Emise vibrací a emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udané hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku. Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příkladným opatřením ke snížení vibračního zatížení je omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je síce zapnutý, ale běží bez zátěže).

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

Význam bezpečnostních pokynů

▲ NEBEZPEČÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

▲ VAROVÁNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

▲ UPOZORNĚNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

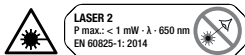
OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

Piktogramy a symboly

Piktogram na přístroji



Přečtěte si návod k obsluze



LASER 2
P max: < 1 mW - λ: 650 nm
EN 60825-1: 2014

Výstraha před laserovým zářením! Nedívejte se do paprsku! Třída laseru 2



Třída ochrany II (dvojitá izolace)



Elektrické nástroje nepatří do domácího odpadu.



zapínač/vypínač



ukazatel počtu zdvihů



tlačítko počtu zdvihů

Piktogramy v návodu k obsluze



používejte ochranné rukavice

Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

▲ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Při nedodržení všech níže uvedených pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění. **Uchovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.**

Termín „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje na vaše elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájené z baterie (bez napájecího kabelu).

1. BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTORU

- a) **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo tmavé prostory vedou k nehodám.
- b) **Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) **Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlížející v bezpečné vzdálenosti.** Budete-li rozptylováni, můžete ztratit kontrolu.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) **Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) **Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani mokru.** Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Nepoužívejte kabel nedovoleným způsobem. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

- e) **Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Při použití kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte zdroj chráněný proudovým chráničem (RCD).** Při použití ochrany RCD se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
3. **OSOBNÍ BEZPEČNOST**
- a) **Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Kvůli chvilce nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může dojít k vážnému zranění.
- b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné prostředky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu používané ve vhodných podmínkách, omezují riziko zranění osob.
- c) **Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo manipulace s elektrickým nářadím se zapnutým spínačem, může vést k úrazům.
- d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte jakýkoliv seřizovací klíč nebo klíč.** Kvůli klíči nebo klíči připevněnému k rotující části elektrického nářadí může dojít ke zranění.
- e) **Nesazte se s nářadím dosáhnout daleko od sebe. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** Získáte tak lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oděv mimo pohyblivé součásti.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých součástech.
- g) **Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Při použití sběrače prachu se může snížit nebezpečí související s prachem.
- h) **Nedopusťte, abyste na základě častého používání nářadí polevili a ignorovali zásady bezpečnosti nářadí.** Při nedbalém používání může během zlomku sekundy dojít k vážnému zranění.
4. **POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ**
- a) **Elektrické nářadí nepoužívejte za použití síly. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci.** Správné elektrické nářadí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud je nelze zapnout a vypnout vypínačem.** Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před ulože-**

ním elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/ nebo vyjměte z nářadí akumulátor, je-li odnímatelný. Díky takovým preventivním bezpečnostním opatřením se snižuje riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.

- d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby s elektrickým nářadím pracovaly.** Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
- e) **Na elektrickém nářadí a příslušenství provádějte údržbu. Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části vychýleny nebo zablokovány, zda nejsou zlomené a zda neexistují jiné podmínky, které mohou ovlivnit činnost elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechte elektrické nářadí před použitím opravit.** Mnoho nehod je způsobeno kvůli nedostatečně udržovanému elektrickému nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se ovládají.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, násadce atd. používejte v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným činnostem může vést k nebezpečné situaci.
- h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy v suchém a čistém stavu a bez oleje a mastnoty.** Kvůli

kluzké rukojeti a úchopovým plochám nelze s nástrojem bezpečně manipulovat a ovládat jej v neočekávaných situacích.

5. SERVIS

- a) **Nechte své elektrické nářadí opravit kvalifikovanou osobou, která použije pouze identické náhradní díly.** Tím bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.

Bezpečnostní pokyny pro pily s řezáním sem a tam

- **Při provádění prací, při nichž řezné příslušenství může zasáhnout skryté vedení nebo vlastní šňůry, držte elektrické nářadí za izolované plochy rukojeti.** Kvůli řeznému příslušenství které se dostanou do kontaktu s vodičem pod napětím, se může napětí přenést do elektrického nástroje, a obsluha by tak mohla být zasažena elektrickým proudem.
- **Použijte svorky nebo jiný praktický způsob, jak zajistit a podepřít obrobek na stabilní plošině.** Při držení obrobku rukou nebo proti tělu je takový obrobek nestabilní a může kvůli němu dojít ke ztrátě kontroly.
- **Dojde-li k poškození síťového přívodu tohoto přístroje, musí se tato vyměnit za speciální připojovací vedení, které je k dispozici u výrobce nebo jeho zákaznického servisu.** *Náhradní díly a příslušenství, str. 53*
- **Používejte pouze příslušenství doporučené společností PARKSIDE.** Kvůli nevhodnému příslušenství může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Další bezpečnostní pokyny pro pily s řezáním sem a tam

- **Chraňte ruce mimo oblast řezání.** Nesahejte pod obrobek. Nebezpečí poranění při kontaktu s pilovým listem.
- **Elektrický nástroj ved'te k obrobku pouze v zapnutém stavu.** Jinak hrozí nebezpečí zpětného rázu, když se používaný nástroj v obrobku vzpříčí.
- **Dbejte na to, aby základní deska při řezání vždy bezpečně doléhala.** Zpříčený pilový list se může zlomit nebo způsobit zpětný ráz.
- **Po dokončení prací vypněte elektrický nástroj a vytáhněte pilový list z řezu teprve tehdy, dokud se pilový list úplně nezastavil.** Tím zabráníte zpětnému rázu a můžete elektrický nástroj bezpečně odložit.
- **Používejte pouze nepoškozené, bezvadné pilové listy.** Ohnuté nebo neostře pilové listy se mohou zlomit, negativně ovlivní řez nebo způsobit zpětný ráz.
- **Po vypnutí nezpomalujte pilový list bočním tlakem na něj.** Pilový list se může poškodit, zlomit nebo způsobit zpětný ráz.
- **Použijte svorky nebo jiný praktický způsob, jak zajistit a podepřít obrobek na stabilní plošině.** Při držení obrobku rukou nebo proti tělu je takový obrobek nestabilní a může kvůli němu dojít ke ztrátě kontroly.
- **Nedotýkejte se žádných předmětů nebo země, když je pila v provozu.** Hrozí nebezpečí zpětného rázu.
- **Držte elektrický nástroj při práci oběma rukama a zajistěte**

bezpečný postoj. S elektrickým nástrojem budete bezpečněji manipulovat oběma rukama.

- **Okamžitě zařízení vypněte, když se pilový list vzpříčí. Roztáhněte řez a vytáhněte opatrně pilový list ven.** Může dojít ke ztrátě kontroly nad elektrickým nářadím.
- **Používejte vhodné detektory pro určení, zda na místě existuje skryté vedení, případně se obraťte s žádostí o pomoc na místní energetickou společnost.** Kontakt s elektrickými kabely může mít za následek vznik požáru nebo úraz elektrickým proudem. Poškození vedení plynu může mít za následek výbuch. Porušení vodovodního potrubí způsobí škody na majetku.
- **Před odložením elektrického nářadí vždy počkejte, až se zcela zastaví.** Aplikací nástroj se může zaseknout a způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.

Bezpečnostní pokyny k manipulaci s laserem

- Pozor: Laserové záření, nedívejte se do paprsku, laser třídy 2
- Laser nesměřujte na zrcadlicí plochy.
- Označení a výstražné upozornění se nachází na přední straně přístroje.

Zbytková nebezpečí

I když správně používáte tento elektrický nástroj, zbytková rizika vždy zůstávají. V souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto elektrického nástroje mohou vzniknout níže uvedená nebezpečí:

- poškození sluchu, pokud není použita žádná vhodná ochrana sluchu.
- ohrožení zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se přístroj používá

delší dobu nebo není řádně veden a udržován.

- pořezání

VAROVÁNÍ! Nebezpečí z elektromagnetických polí, která jsou generována během provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat.

Příprava

VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Zastrčte připojovací zástrčku do zásuvky až tehdy, až když je přístroj úplně připraven k použití.

Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznamte s ovládacími částmi.

zapínač/vypínač (1)

- Oba vypínače fungují nezávisle na sobě.
- Zapnutí: Stisknete dvakrát rychle po sobě (< 0,5 s)
- Vypnutí: Stisknete během provozu.

spínač kyvadlového zdvihu (15)

Nastavení kyvadlového pohybu pilového listu do 4 poloh:

- 0 – žádný kyvadlový pohyb
- 1 – malý kyvadlový pohyb
- 2 – střední kyvadlový pohyb
- 3 – velký kyvadlový pohyb

tláčítko počtu zdvihů (4); ukazatel počtu zdvihů (5)

Nastavení počtu zdvihů v 5 stupních a automaticky:

- 1 nejmenší počet zdvihů

- 5 nejvyšší počet zdvihů
- A automatický počet zdvihů přizpůsobený zatížení

spínač (funkce od foukávání prachu) (13)

Funkce foukání pro řezání průsečnice bez třísek; směr při pohledu zezadu



laser (25) + pracovní světlo LED (23)

Přepínačem (27) můžete přepínat mezi různými provozními režimy:

Z → laser + pracovní světlo LED → pracovní světlo LED → laser → Z...

Při příštím uvedení do provozu se přístroj vrátí do provozního režimu, který byl aktivní při odpojení od napájení energií.

vedení pilového listu (33)

Vedení pilového listu lze pomocí šroubu s vnitřním šestihranem (34) nastavit na užší nebo širší. Dobře nastavené vedení pilového listu zajišťuje, že se pilový list neohne ke straně.

- Potřebné nástroje: klíč s vnitřním šestihranem (31).
- Na pravé straně nožní desky (14) při pohledu zezadu se nachází otvor (35) pro klíč s vnitřním šestihranem. Tak lze šroub s vnitřním šestihranem otočit bez sejmutí nožní desky.
- ↺ Nastavení širšího vedení pilového listu
- ↻ Nastavení užšího vedení pilového listu

Montáž a demontáž smykadla

Při práci na povrchu obrobku citlivém na poškrábání se doporučuje pracovat se smykadlem (12).

Montáž smykadla (Obr. A)

1. Nasaďte smykadlo (12) vpředu na základní desku (14).
2. Zatlačte západky (11) na zadní části smykadla přes základní desku (14).

Demontáž smykadla (Obr. A)

1. Vytlačte smykadlo (12) na západkách (11) ze základní desky (14).
2. Stáhněte smykadlo (12) směrem dopředu ze základní desky (14).

Montáž a demontáž nožní desky

Upozornění

- Nikdy nepracujte bez nožní desky!
- Když je nožní deska demontovaná, můžete snadněji vložit krátké pilové listy nebo nastavit vedení pilového listu.

Demontáž nožní desky

1. Vypněte přístroj a vytáhněte připojovací zástrčku ze zásuvky. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily.
2. Odblokujte nožní desku (14) pákou (3).
3. Sejměte nožní desku (14) směrem dolů.

Montáž nožní desky

1. Uveďte páku (3) do polohy „odblokováno“ .
2. Nastrčte nožní desku (14) zespodu na přístroj.
3. Zablokujte nožní desku (14) pákou (3).

Montáž a demontáž pilového listu



⚠ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění při dotyku pilového listu. Při manipulaci s pilovým listem používejte ochranné rukavice.

Podmínky

- Pilový list má upnutí T-stopky (stopka s jednou vačkou).
- Pilový list je vhodný pro příslušný materiál.
- Ve sklícidle se nesmí nacházet třísky nebo jiné zbytky materiálu.

Montáž pilového listu

1. Nastavte vedení pilového kotouče (33) tak široce, aby jím pilový kotouč (32) procházel.
2. Otáčejte odblokováním sklícidla (24) dle možnosti co nejdál. Podržte odblokování v této pozici.
3. Vložte pilový list (32) do sklícidla (22).
4. Pusťte odblokování sklícidla (24).
5. Ujistěte se, zda je pilový list (32) správně upevněn a zuby ukazují ve směru řezu.
6. Nastavte vedení pilového listu (33) tak těsně, aby se vodičko pilového listu téměř dotýkalo pilového listu (32). Pilový list by se během provozu neměl dotýkat.

Demontáž pilového listu

Držte přístroj tak, aby nedošlo ke zranění osob v blízkosti vymrštěným pilovým listem.

1. Pilový list (32) držte pevně.
2. Otáčejte odblokováním sklícidla (24) dle možnosti co nejdál.
Pilový list (32) se vymrští.
Pokud pilový list nebyl vymrštěn: Podržte odblokování sklícidla a vyjměte pilový list ze sklícidla.
3. Pusťte odblokování sklícidla (24).

Použití paralelního dorazu

Paralelní doraz lze namontovat na obě strany přístroje.

Montáž paralelního dorazu

1. Příp. povolte stavěcí šrouby (19).

2. Přesuňte paralelní doraz (17) do upnutí (18).
3. Opět pevně utáhněte stavěcí šrouby (19).

Demontáž paralelního dorazu

1. Povolte stavěcí šrouby (19).
2. Vytáhněte paralelní doraz (17) z upnutí (18).

Nastavení paralelního dorazu

1. Povolte stavěcí šrouby (19).
2. Nastavte měřítko paralelního dorazu (17) tak, abyste požadovanou šířku řezu mohli odečíst na upnutí (18).
3. Opět pevně utáhněte stavěcí šrouby (19).
4. Proveďte zkušební řez, zkontrolujte šířku řezu a v případě potřeby upravte polohu paralelního dorazu (17).

Externí odsávání prachu

Podmínky

- Ochranný kryt (21) je namontován.

Připojení externího odsávání prachu

1. Deaktivujte funkci odsávání prachu (13).
2. Nasuňte adaptér externího odsávání prachu (10) až na doraz do lišty mezi přístrojem a nožní deskou (14).
3. Připojte vhodné odsávání prachu (nejsou dodány) k nástavci na odsávání prachu (10).
4. Pokud se externí odsávání prachu nehodí, použijte dodatečně redukční tvarovku (9).

Sejmutí externího odsávání prachu

1. Povolte odsávání prachu z nástavce na odsávání prachu (10) příp. redukční tvarovku (9).
2. Odstraňte redukci (9).

3. Sejměte nástavec na odsávání prachu (10).

Montáž a demontáž ochranného krytu

Montáž ochranného krytu

1. Zatlačte oba držáky ochranného krytu (21) do vyhloubenin na krytu přístroje. Ochranný kryt zaskočí.

Namontovaný ochranný kryt můžete vykloupat o 90° nahoru.

Demontáž ochranného krytu

1. Odtlačte oba držáky ochranného krytu (21) mírně od sebe.
2. Stáhněte ochranný kryt směrem dopředu.

Montáž a demontáž ochrany proti tvorbě třísek

Montáž ochrany proti tvorbě třísek

1. Zatlačte ochranu proti lámání třísek (20) do vyhloubení (30) v smykadle (12).

Demontáž ochrany proti tvorbě třísek

1. Vytlačte ochranu proti lámání třísek (20) z vyhloubení (30) v smykadle (12).

Provoz

Upozornění k pilování

Volba počtu zdvihů

Počet zdvihů lze nastavit v 5 stupních pomocí tlačítka počtu zdvihů (4). Začněte s nízkým počtem zdvihů. Platí následující základní pravidlo:

Materiál	Počet zdvihů
tvrdý	nízký
měkký	vysoký

Je-li nastaven automatický počet zdvihů **A**, tak přístroj přizpůsobí počet zdvihů tvrdosti materiálu.

Volba kyvadlového pohybu

Čím větší je kyvadlový pohyb, tím rychlejší je postup práce.

Optimální kyvadlový pohyb lze určit praktickým pokusem, přičemž platí následující doporučení:

- Pro tenký materiál, tvrdý materiál (např. kov) nebo pro zakřivené řezání: Stupeň 0
- Jemných a čistých řezných hran se dosáhne s mírným nebo se žádným kyvadlovým pohybem: Stupeň 0 nebo 1.
- Měkký materiál (dřevo, plast atd.): Stupeň 2 nebo 3

Na štítku nastavení jsou zobrazeny příklady:



- 0 kov
- 1 plastová trubka
- 2 tenké dřevo
- 3 tlusté dřevo

Ponorné řezání

Podmínky

- Měkké materiály jako dřevo, pórobeton, sádkartón atd.
- namontován krátký pilový list

Postup

1. Přiložte přístroj na obrobek přední hranou základní desky (14). Pilový list (32) se nedotýká obrobku.
2. Zapněte přístroj. Počkejte, dokud se nedosáhne maximální počet zdvihů.
3. Zatlačte pilový list (32) do obrobku, dokud základní deska (14) nedoléhá na obrobek.
4. Pilujte dál podél linie řezu.

Všeobecné pokyny

S tímto pořadím pracujete s děrovkou bezpečně a dosáhnete dobrého pracovního výsledku:

1. Upněte obrobek. Pro malé obrobky použijte upínací zařízení.
2. Nakreslete si čáru k určení směru, ve kterém se pilový list vede.
3. Držte přístroj pevně za rukojeť.
4. Nastavte počet zdvihů.
5. Nastavte sílu zdvihů.
6. Zapněte přístroj.
7. Vyčkejte, dokud přístroj nedosáhl svého plného počtu zdvihů.
8. Přiložte základní desku na obrobek.
9. Pomalu pohybujte přístrojem podél nakreslené čáry a přitom pevně přitlačte základní desku dolů na obrobek.
10. Nevyvíjejte příliš velký tlak ve směru řezu. Nechte provést práci přístrojem.
11. Před odložením přístroje jej vypněte a vyčkejte, dokud se úplně nezastaví.

Zapnutí a vypnutí

Zapnutí

1. Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky. Pracovní světlo LED (23) a laser (25) se vrátí do provozního režimu, který byl aktivní při odpojení od napájení energií.
2. Nastavte počet zdvihů tlačítkem počtu zdvihů (4).
3. Stiskněte vypínač (1) dvakrát krátce po sobě (< 0,5 s).
4. Vyčkejte, dokud přístroj nedosáhl svého plného počtu zdvihů.

Vypnutí

1. Stiskněte vypínač (1).
2. Pilový list vytáhněte z řezu až tehdy, až když se pilový list zcela zastavil do klidového stavu.

3. Vytáhněte připojovací zástrčku přístroje ze zásuvky, když jej ponecháváte bez dozoru nebo po dokončení práce.

Nastavení laseru

Potřebné nástroje

- Plochý šroubovák s drážkou s úzkou čepelí (nejsou dodány)

Podmínky

- Ochrana proti lámání třísek je namontovaná.

Postup

1. **▲ UPOZORNĚNÍ!** Nebezpečí zranění! Odmontujte pilový list.
2. Zapojte přístroj do síťového napětí.
3. Stiskněte přepínač (27) tak dlouho, dokud se nerozsvítí laser.
4. Zastrčte úzký plochý šroubovák s drážkou do otvoru pro nastavení (26).
5. K posunutí laserové čáry doleva a naopak šroubujte šroubovákem doprava. Vyrovnějte laserovou čáru doprostřed k značce na ochraně proti lámání třísek (20).

Přeprava

Upozornění k přepravě přístroje:

- Vypněte přístroj a vytáhněte připojovací zástrčku ze zásuvky. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily.
- Sejměte vyměnitelný nástroj.
- Přístroj vždy přenášejte za rukojeť (2).

Čištění, údržba a skladování

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Chraňte se při údržbě a čištění. Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

Čištění

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy přístroj neostříkujte vodou.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

- Udržujte větrací otvory, kryt motoru a rukojeti zařízení v čistotě. Použijte za tím účelem vlhký hadřík nebo kartáč.

Údržba

Přístroj je bezúdržbový.

Skladování

Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čisté
- suché
- chráněné před prachem
- v dodaném úložném kufríku (29)
- mimo dosah dětí

Hledání chyb

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Přístroj se nespustí	Chybí síťové napětí	Zkontrolujte zásuvku, síťový připojovací kabel, připojovací zástrčku, pojistku, v případě potřeby je nechte opravit kvalifikovaným elektrikářem.
	Zapínač/vypínač (1) je vadný	Obraťte se na servisní středisko.
	Vadný motor	Obraťte se na servisní středisko.
Přístroj pracuje přerušovaně	Vnitřní uvolněný kontakt	Obraťte se na servisní středisko.
	Zapínač/vypínač (1) je vadný	Obraťte se na servisní středisko.
Nízký výkon pily	Pilový list (32) není vhodný pro právě zpracovávaný obrobek	Vložte vhodný pilový list (32)
	Pilový list (32) je tupý	Vložte nový pilový list (32)
	Nesprávná rychlost pily	Přizpůsobte rychlost řezání
Pilový list se rychle ztupí	Pilový list (32) není vhodný pro právě zpracovávaný obrobek	Vložte vhodný pilový list (32)
	Použito příliš mnoho tlaku	Snížit tlak
	Rychlost pily je příliš vysoká	Snížit rychlost řezání

Likvidace/ochrana životního prostředí

Přístroj, příslušenství a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.



Elektrické nástroje nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetrící zdroje. V závislosti na tom, jak je implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,

- zaslat zpět výrobci/distributorovi.
- Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Servis

Záruka

Vážení zákazníci,
Na tento přístroj poskytujeme 5 letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uchovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během pěti let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během pětileté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravu nebo výměnu výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a lze je považovat za spotřební materiál, nebo poškození křehkých dílů.

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Rovněž za škody způsobené vodou, mrazem, bleskem a ohněm nebo nesprávnou přepravou. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno.

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a číslo výrobku (IAN 448843_2304).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedený servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.

- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Oprávérenská služba

Pro opravy, **které nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.

Upozornění: Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.

- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zasílané jako objevné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslané jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center

CZ **Servis Česko**
Tel.: 800143873
E-mail: grizzly@lidl.cz
IAN 448843_2304

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství dostanete na webových stránkách

www.grizzlytools.shop. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na Service-Center, str. 53

Poz. č.	str. 91	¹ Název	Obj. č.
8	35	síťový připojovací kabel (H07RN-F 2×1,5 mm ²), 5 m	91120001
12	56	smýkadlo	91120006
14	44, 45	nožní deska	91120003
9, 10	57, 58	redukční tvarovka, nástavec na odsávání prachu	91120007
17	46	paralelní doraz	91120004

Poz. č.	str. 91 ¹	Název	Obj. č.
21	14	ochranný kryt	91120000
20	51	ochrana proti lámání třísek	91120005
31	36	klíč s vnitřním šestihranem	91120002

¹ Rozložený pohled

Překlad původního ES prohlášení o shodě

Výrobek: **Přímočará pila**

Model: **PPSTK 550 A1**

Sériové číslo: 000001-035000

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

**EN 62841-1:2015/A1:2022 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014/A1:2021
IEC 62471:2006**

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
30.12.2023

Christian Frank
Zplnomocněný zástupce dokumentace

Obsah

Úvod.....55

Používanie na určený účel.....	56
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....	56
Prehľad.....	56
Opis funkcie.....	57
Technické údaje.....	57

Bezpečnostné pokyny.....57

Význam bezpečnostných pokynov.....	57
Piktogramy a symboly.....	58
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie.....	58
Bezpečnostné pokyny pre píly vykonávajúce vratný pohyb.....	60
Bezpečnostné pokyny pre manipuláciu s laserom.....	62
Zostatkové riziká.....	62

Príprava..... 62

Ovládacie prvky.....	62
Montáž a demontáž klznej pätky.....	63
Montáž a demontáž vodiacej pätky.....	63
Montáž a demontáž pilového listu.....	63
Použitie paralelného dorazu.....	64
Externé odsávanie prachu.....	64
Montáž a demontáž ochranného krytu.....	65
Montáž a demontáž ochrany proti vytrhnutiu triesok.....	65

Prevádzka..... 65

Pokyny k píleniu.....	65
Zapnutie a vypnutie.....	66
Nastavenie lasera.....	66

Preprava..... 66

Čistenie, údržba a

skladovanie.....67

Čistenie.....	67
---------------	----

Údržba.....	67
Skladovanie.....	67

Vyhľadavanie chýb..... 67

Likvidácia/ochrana životného prostredia.....68

Servis..... 68

Záruka.....	68
Opravný servis.....	69
Service-Center.....	69
Importér.....	70

Náhradné diely a príslušenstvo..... 70

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES..... 71

Rozložený pohľad..... 91

Úvod

Blahoželáme ku kúpe vašej novej dierovacej píly (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobený výrobnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce použitie:

- Pílenie plastu, dreva a ľahkého kovu pri pevnom uložení
- Pílenie rovných a krivých rezov
- Prevádzka výlučne v suchých priestoroch.

Dodržiaujte pokyny k typom pílového listu.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácych majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

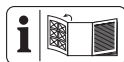
Rozsah dodávky/Príslušenstvo

Vybalte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Priamočiara píla
- Ochrana proti vytrhnutiu triesok (predmontované)
- Klzná päťka (predmontované)
- Ochranný kryt (predmontované)
- nadstavec na odsávanie prachu (predmontované)
- Redukčný kus
- paralelný doraz
- kľúč s vnútorným šesťhranom
- preklad pôvodného návodu na použitie

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápacej strane.

- 1 Spínač zap/vyp
- 2 držadlo (izolovaná plocha na uchopenie)
- 3 páka
- 4 Tlačidlo počtu zdvihov
- 5 Indikátor počtu zdvihov
- 6 prípojka prístroja
- 7 zástrčka prístroja
- 8 sieťový pripojovací kábel
- 9 Redukčný kus
- 10 nadstavec na odsávanie prachu
- 11 Zaskakovací výstupok
- 12 Klzná päťka
- 13 Spínač (funkcia vyfukovania prachu)
- 14 Vodiaca päťka
- 15 Spínač výkyvného zdvihu
- 16 Vodiaci valček
- 17 paralelný doraz
- 18 Úchytka (paralelný doraz)
- 19 Fixačná skrutka
- 20 Ochrana proti vytrhnutiu triesok
- 21 Ochranný kryt
- 22 Skľučovadlo (nie je vidieť)
- 23 LED pracovné svetlo (nie je vidieť)
- 24 odblokovanie (Skľučovadlo)
- 25 laser
- 26 nastavenie (laser)
- 27 Prepínač
- 28 prídavné držadlo (izolovaná plocha na uchopenie)
- 29 úložný kufrík
- 30 Vybranie v klznej päťke

31 kľúč s vnútorným šesťhranom



32 pílový list (nie je súčasťou dodávky)

33 vedenie pílového listu

34 skrutka s vnútorným šesťhranom

35 Otvor

Opis funkcie

Pri dierovacej píle jednostranne upnutý pílový list pílí zdvihovým pohybom. Pri kyvadlovom zdvihu vodiaci valček navyše k vertikálnemu pohybu píly posúva pílový list pri každom zdvihu nahor smerom dopredu.

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Priamočiara pílaPPSTK 550 A1

Dimenzačné napätie U 230 V~, 50 Hz

Dimenzačný výkon P 550 W

Dĺžka sieťový pripojovací kábel 5 m

Trieda ochrany II (dvojité izolácia)

Hmotnosť 2,9 kg

Počet zdvihov pri chode naprázdno

..... 0–3800 min⁻¹

Dĺžka zdvihu 26 mm

Hĺbka rezu

– drevo ≤ 120 mm

– neželezný kov ≤ 10 mm

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

..... 101,3 dB; $K_{pA}=5$ dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

– odmeraná 109,3 dB; $K_{WA}=3$ dB

Vibrácie (a_h), drevo

– držadlo 10,286 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– prídavné držadlo

..... 11,292 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Vibrácie (a_h), kov

– držadlo 10,251 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– prídavné držadlo

..... 12,558 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené podľa noriem a ustanovení uvedených vo vyhlásení o zhode.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým. Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.

▲ VAROVANIE! Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa. Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenie na zníženie zaťaženia vibráciami je obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické náradie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

Význam bezpečnostných pokynov

▲ NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

▲ VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

▲ OPATRNE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následok je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji



Prečítajte si návod na obsluhu



LASER 2
P max.: < 1 mW - λ: 650 nm
EN 60825-1: 2014

Výstraha pred laserovým lúčom! Nepozerať sa do lúča! Laser triedy 2



Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Spínač zap/vyp



Indikátor počtu zdvihov



Tlačidlo počtu zdvihov

Piktogramy v návode na obsluhu



Používajte ochranné rukavice

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

▲ VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, špecifikácie a pozrite si ilustrácie dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie ktorého-

koľvek z pokynov uvedených nižšie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto upozornenia a pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prírodným káblom) a na elektrické náradie napájané akumulátorom (bez prírodného kábla).

1. BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Ak je na pracovisku neporiadok a je neosvetlené, môžu vzniknúť pracovné úrazy.
- Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám priblížiť sa k vám, keď používate elektrické náradie.** Ak by ste sa nesústredili, môžete stratiť kontrolu nad náradím.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Zástrčka na prírodnom kábli elektrického náradia sa musí zapojiť do zodpovedajúcej zásuvky. Zástrčku nijakým spôsobom neupravujte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.**

Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.

- c) **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - d) **Nepoužívajte prírodný kábel na iné než určené účely.** Prírodný kábel nikdy nepoužívajte na nosenie elektrického náradia, elektrické náradie zaň neťahajte ani ho zaň nevyberajte zo zásuvky. Prírodný kábel udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané prírodné káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - e) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, použite predlžovací kábel vhodný do vonkajšieho prostredia.** Použitie predlžovacieho kábla do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - f) **Ak s elektrickým náradím musíte pracovať vo vlhkom prostredí, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
3. **BEZPEČNOSŤ OSÔB**
- a) **Sústred'te sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvážlivo.** Elektrické náradie nepoužívajte, keď pociťujete únavu, ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže zapríčiniť vážne zranenie.
 - b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie

ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo chrániče sluchu, v závislosti od príslušných podmienok, znižuje riziko zranenia.

- c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektrického zariadenia.** Pred pripojením elektrického náradia k napájaniu a/alebo vložením akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním elektrického náradia dbajte na to, aby bol spínač vo vypnutej polohe. Ak prenášate elektrické náradie a máte prst na spínači alebo privediete energiu do elektrického náradia, ktoré má zapnutý spínač, môže to spôsobiť nehodu.
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovací nástroj alebo kľúč na skrutky.** Kľúč alebo nastavovací nástroj pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie.
- e) **Nenačahujte sa. Vždy stojte pevne a udržiavajte rovnováhu.** Elektrické náradie tak budete mať v nepredvídaných situáciách lepšie pod kontrolou.
- f) **Majte oblečený vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasmi ani odevom sa nepribližujte k pohyblivým častiam.** Pohyblivé časti by mohli zachytiť voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy.
- g) **Ak je k elektrickému náradíu možné pripojiť zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, pripojte ich a dbajte na ich správne používanie.** Používanie zachytávania prachu znižuje nebezpečenstvo, ktoré so sebou prach prináša.

- h) **Hoci elektrické náradie často používate, a tak ho dobre poznáte, dávajte si stále pozor a neprehliadajte zásady bezpečného používania elektrického náradia.** Nedbalosť môže viesť v zlomku sekundy k vážnym zraneniam.

4. POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÉ NÁRADIE

- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte elektrické náradie vhodné na daný typ práce.** Vďaka použitiu vhodného elektrického náradia v súlade s účelom, na ktorý bolo vyrobené, sa vám bude pracovať lepšie a práca bude bezpečnejšia.
- b) **Elektrické náradie nepoužívajte, ak sa spínačom nedá zapnúť a vypnúť.** Elektrické náradie, ktoré sa pomocou spínača nedá ovládať, nie je bezpečné a musíte ho dať opraviť.
- c) **Skôr, ako budete elektrické náradie nastavovať, meniť jeho príslušenstvo alebo ho odložíte, vytiahnite zástrčku z napájania a/alebo z neho vysuňte akumulátor, ak je to možné.** Takéto preventívne opatrenia znížia riziko neúmyselného zapnutia elektrického náradia.
- d) **Ak elektrické náradie nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré ho nevedia používať alebo nie sú oboznámené s týmito pokynmi, elektrické náradie používať.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú nesprávne osoby.
- e) **Elektrické náradie a príslušenstvo udržiavajte v dobrom stave. Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti v nesprávnej po-**

lohe alebo zaseknuté, či nie sú niektoré časti poškodené alebo či niečo nebráni chodu elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, nepoužívajte ho, kým nebude opravené. Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.

- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostre a čisté.** Keď sa rezné nástroje dobre udržiavajú a majú ostré rezné hrany, je menšia pravdepodobnosť, že sa zaseknú, a ľahšie sa s nimi pracuje.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Pri používaní zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú prácu.** Používanie elektrického náradia na inú prácu, než na ktorú sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukováti a úchopové plochy udržiavajte suché a čisté. Dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo plastickým mazivom.** Šmyklavé rukováti a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

5. SERVIS

- a) **Elektrické náradie si dajte opraviť len kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa len originálne náhradné diely.** Vďaka tomu bude elektrické náradie aj naďalej bezpečné.

Bezpečnostné pokyny pre pily vykonávajúce vratný pohyb

- Pri práci, pri ktorej by mohlo rezacie príslušenstvo prísť do

kontaktu so skrytou kabelážou alebo s vlastným káblom, držte elektrické náradie za izolované úchopové plochy. Ak rezacie príslušenstvo prídu do kontaktu so vodičom pod napätím, aj kovové časti elektrického náradia sa môžu stať pod napätím a mohli by používateľovi spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

- **Obrobok pomocou svoriek alebo iným praktickým spôsobom pripevnite k stabilnému podkladu.** Ak by ste obrobok držali rukou alebo proti telu, bol by nestabilný a mohlo by to viesť k strate kontroly.
- Ak je poškodený sieťový pripojovací kábel, musí sa vymeniť za zvláštny pripojovací kábel prostredníctvom výrobcu alebo jeho zákazníckeho servisu. *Náhradné diely a príslušenstvo, S. 70*
- **Používajte len príslušenstvo, ktoré odporúča spoločnosť PARKSIDE.** Nevhodné príslušenstvo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre píly vykonávajúce vratný pohyb

- **Ruky nemajte v blízkosti rozsahu pilenia.** Nesiahajte pod obrobok. Pri kontakte s pilovým listom existuje nebezpečenstvo poranenia.
- **Elektrické náradie ved'te proti obrobku, len keď je zapnuté.** Inak existuje nebezpečenstvo spätného rázu, keď sa vložený nástroj vzpriechi v obrobku.
- **Dávajte pozor na to, aby vodiaca päťka pri pilení bezpečne dosadala.** Vzpriechený pilový list sa môže zlomiť alebo viesť k spätnému rázu.
- **Po ukončení pracovného postupu vypnite elektrické náradie a pilový list vytiahnite z rezu**

až vtedy, keď sa pilový list zastaví. Tak sa vyhnete spätnému rázu a elektrické náradie môžete bezpečne odložiť.

- **Používajte len nepoškodené, bezchybné pilové listy.** Pokrivené alebo tupé pilové listy sa môžu zlomiť, negatívne ovplyvniť rez alebo spôsobiť spätný ráz.
- **Pilový list nebrzdíte po vypnutí bočným pritlačením.** Pilový list sa môže poškodiť, zlomiť alebo spôsobiť spätný ráz.
- **Obrobok pomocou svoriek alebo iným praktickým spôsobom pripevnite k stabilnému podkladu.** Ak by ste obrobok držali rukou alebo proti telu, bol by nestabilný a mohlo by to viesť k strate kontroly.
- **S pracujúcou pilou sa nedotýkajte predmetov alebo zeme.** Existuje nebezpečenstvo spätného rázu.
- **Pri práci držte elektrické náradie pevne oboma rukami a udržiavajte bezpečný postoj.** Elektrické náradie ved'te bezpečne oboma rukami.
- **Keď sa pilový list vzpriechi, okamžite prístroj vypnite. Rozovrite rez píly a pilový list opatrne vytiahnite von.** To môže viesť k strate kontroly nad elektrickým náradím.
- **Pomocou príslušných detektorov zistíte, či sa na mieste nenachádzajú skryté prívodné vedenia, prípadne požiadajte o pomoc miestnu spoločnosť pre technickú infraštruktúru.** Kontakt s elektrickými káblami môže spôsobiť vznik požiaru alebo úraz elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potrubia môže viesť k výbuchu. Narušenie

vodovodného potrubia môže spôsobiť majetkové škody.

- **Pred odložením elektrického náradia vždy počkajte, kým sa úplne nezastaví.** Aplikčné náradie sa môže zaseknúť a spôsobiť, že na elektrickým náradím stratíte kontrolu.

Bezpečnostné pokyny pre manipuláciu s laserom

- Pozor: Nepozerajte sa do laserového lúča trieda lasera 2
- Nesmerujte laser na reflektujúce povrchy.
- Označenia a výstražné upozornenie sa nachádzajú na prednej strane prístroja.

Zostatkové riziká

Aj keď toto elektrické náradie obsluhujete podľa predpisov, vždy ostávajú zostatkové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením elektrického náradia sa môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na rameno-ruku, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nepoužíva a nevykonáva sa na ňom riadna údržba.
- Rezné poranenia

VAROVANIE! V dôsledku elektromagnetického poľa sa vytvára nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností rušiť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby skôr než začnú prístroj obsluhovať, prekonzultovali to so svojím lekárom a výrobcom medicínskeho implantátu.

Príprava

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechcene rozbehnutého prístroja. Pripojovacia zástrčku zastrčte do zásuvky až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na nasadenie.

Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

Spínač zap/vyp (1)

- Oba spínače zap/vyp fungujú nezávisle od seba.
- Zapnutie: Rýchlo stlačiť dvakrát po sebe (< 0,5 s)
- Vypnutie: Stlačiť počas prevádzky.

Spínač výkyvného zdvihu (15)

Kyvadlový pohyb pílového listu nastavíte v 4 polohách:

- 0 – žiadny kyvadlový pohyb
- 1 – malý kyvadlový pohyb
- 2 – stredný kyvadlový pohyb
- 3 – veľký kyvadlový pohyb

Tlačidlo počtu zdvihov (4); Indikátor počtu zdvihov (5)

Nastavenie počtu zdvihov v 5 stupňoch a automatika:

- **1** najnižší počet zdvihov
- **5** najvyšší počet zdvihov
- **A** automatický počet zdvihov prispôbený zafixovaniu

Spínač (funkcia vyfukovania prachu) (13)

Funkcia ventilátora pre reznú čiaru bez triesok; smer pozerajúc dozadu



deaktivovať



aktivovať

laser (25) + LED pracovné svetlo (23)

Pomocou prepínača (27) striedajte medzi rozličnými prevádzkovými režimami: Vyp → laser + LED pracovné svetlo → LED pracovné svetlo → laser → Vyp... Pri nasledujúcom uvedení do prevádzky sa prístroj vráti do prevádzkového režimu, ktorý bol aktívny pri odpojení napájania energiou.

vedenie pílového listu (33)

Vedenie pílového listu je možné nastaviť pomocou inbusovej skrutky (34) tesnejšie alebo širšie. Dobré nastavené vedenie pílového listu slúži na to, aby sa pílový list neotočil do strany.

- Potrebné náradie: kľúč s vnútorným šesťhranom (31).
- Na pravej strane vodiacej pätky (14), pozerajúc zozadu, sa nachádza otvor (35) pre kľúč s vnútorným šesťhranom. Tak je možné otáčať inbusovou skrutkou bez toho, aby sa musela odobrať vodiaca päťka.
- ↻ nastavenie vedenia pílového listu širšie
- ↻ nastavenie vedenia pílového listu tesnejšie

Montáž a demontáž klznej pätky

Pri prácach na povrchoch obrobkov, citlivých na škrabance, sa odporúča pracovať s klznou pätkou (12).

Montáž klznej pätky (Obr A)

1. Klznú pätku (12) nasadíte spredu na vodiacu pätku (14).
2. Zatlačte teraz zaskakovacie výstupky (11) na zadnej časti klznej pätky nad vodiacu pätku (14).

Demontáž klznej pätky (Obr A)

1. Zatlačte klznú pätku (12) na zaskakovacie výstupky (11) vodiacej pätky (14).
2. Vytiahnite klznú pätku (12) smerom dopredu z vodiacej pätky (14).

Montáž a demontáž vodiacej pätky

Upozornenia

- Nikdy nepracujte bez vodiacej pätky!
- Keď je vodiaca päťka demontovaná, dajú sa ľahšie vložiť krátke pílové listy alebo nastaviť vedenie pílového listu.

Demontáž vodiacej pätky

1. Prístroj vypnite a vytiahnite pripojovaciu zástrčku zo zásuvky. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely.
2. Odblokujte vodiacu pätku (14) pomocou páky (3).
3. Vodiacu pätku (14) odoberte smerom nadol.

Namontujte vodiacu pätku

1. Nastavte páku (3) do polohy „odblokovaná“ .
2. Zasuňte vodiacu pätku (14) do prístroja zospodu.
3. Zablokujte vodiacu pätku (14) pomocou páky (3).

Montáž a demontáž pílového listu



⚠ OPATRNE! Nebezpečenstvo poranenia pri kontakte s pílovým listom. Pri manipulácii s pílovým listom používajte ochranné rukavice.

Predpoklady

- Pílový list má jedno uchytenie T-násady (jednovačková násada).

- Pílový list je vhodný pre príslušný materiál.
- Skľučovadlo je bez triesok alebo iných zvyškov materiálu.

Montáž pílového listu

1. Nastavte vedenie pílového listu (33) tak široko, aby ním pílový list (32) prechádzal.
2. Otočte odblokovanie upínacieho puzdra (24) natoľko ako je to možné. Pevne podržte odblokovanie tejto polohy.
3. Pílový list (32) vložte do skľučovadla (22).
4. Pustíte odblokovanie upínacieho puzdra (24).
5. Uistite sa, že je pílový list (32) správne upevnený a že zuby ukazujú do smeru rezu.
6. Vedenie pílového listu (33) nastavte tak tesne, aby sa vedenie pílového listu takmer dotýkalo pílového listu (32). Pílový list by sa počas prevádzky nemal dotýkať.

Demontáž pílového listu

Prístroj podržte tak, aby žiadne osoby v blízkosti neboli poranené vyhodnoteným pílovým listom.

1. Pílový list (32) podržte pevne.
2. Otočte odblokovanie upínacieho puzdra (24) natoľko ako je to možné. Pílový list (32) sa vyhodí.
Ak sa pílový list nevyhodí: Podržte odblokovanie upínacieho puzdra a vytiahnite pílový list z upínacieho puzdra.
3. Pustíte odblokovanie upínacieho puzdra (24).

Použitie paralelného dorazu

Paralelný doraz sa môže namontovať na oboch stranách prístroja.

Montáž paralelného dorazu

1. Uvoľnite príp. fixačné skrutky (19).

2. Paralelný doraz (17) zasunúť do uchytení (18).
3. Fixačné skrutky (19) znova pevne utiahnite.

Demontáž paralelného dorazu

1. Uvoľnite fixačné skrutky (19).
2. Paralelný doraz (17) vytiahnite z uchytení (18).

Nastavenie paralelného dorazu

1. Uvoľnite fixačné skrutky (19).
2. Nastavte stupnicu paralelného dorazu (17) tak, aby ste na značke úchytky (18) mohli odčítať želanú šírku rezu.
3. Fixačné skrutky (19) znova pevne utiahnite.
4. Urobte skúšobný rez, skontrolujte šírku rezu a prípadne skorigujte polohu paralelného dorazu (17).

Externé odsávanie prachu

Predpoklady

- Ochranný kryt (21) je namontovaný.

Pripojenie externého odsávania prachu

1. Deaktivujte funkciu fúkania prachu (13).
2. Nasuňte nadstavec na odsávanie prachu (10) až na doraz do lišty medzi prístroj a vodiacu pätku (14).
3. Vhodné odsávanie prachu (nie je súčasťou dodávky) spojte s nadstavcom na odsávanie prachu (10).
4. Ak sa externé odsávanie prachu nehodí, použite prípadne navyše redukcia (9).

Odobratie externého odsávania prachu

1. Uvoľnite odsávanie prachu z nadstavca na odsávanie prachu (10), resp. redukcie (9).
2. Odstráňte redukciu (9).

3. Odstráňte nadstavec na odsávanie prachu (10).

Montáž a demontáž ochranného krytu

Montáž ochranného krytu

1. Zatlačte obidva držiaky ochranného krytu (21) do vybrania na kryte prístroja.

Ochranný kryt zaskočí.

Namontovaný ochranný kryt môžete vyklopiť nahor o 90°.

Demontáž ochranného krytu

1. Odtlačte obidva držiaky ochranného krytu (21) ľahko od seba.
2. Vytiahnite ochranný kryt smerom dopredu.

Montáž a demontáž ochrany proti vytrhnutiu triesok

Montáž ochrany proti vytrhnutiu triesok

1. Zatlačte ochranu proti vytváraniu triesok (20) do vybrania (30) v klznej pätky (12).

Demontáž ochrany proti vytrhnutiu triesok

1. Vytlačte ochranu proti vytváraniu triesok (20) z vybrania (30) v klznej pätky (12).

Prevádzka

Pokyny k píleniu

Voľba počtu zdvihov

Počet zdvihov možno nastaviť tlačidlom počtu zdvihov (4) v 5 stupňoch. Začnite s nízkym počtom zdvihov. Platí nasledujúce základné pravidlo:

Materiál	Počet zdvihov
tvrdý	nízky
mäkký	vysoký

Ak je nastavený automatický počet zdvihov **A**, prístroj prispôsobí počet zdvihov na tvrdosť materiálu.

Zvolenie kyvadlového pohybu

Čím je väčší kyvadlový pohyb, tým je rýchlejší pokrok v práci.

Optimálny kyvadlový pohyb sa môže zistiť praktickým pokusom, pričom platia nasledovné odporúčania:

- Pre tenký materiál, tvrdý materiál (napr. kov) a na zakrivený rez: Stupeň 0
- Jemné a čisté hrany rezu dosiahnete s malým alebo žiadnym výkyvným pohybom: Stupeň 0 alebo 1.
- Mäkký materiál (drevo, plast atď.): Stupeň 2 alebo 3

Príklady ukazuje štítok na nastavení:



0 Kov

1 Plastová rúra

2 Tenké drevo

3 Hrubé drevo

Ponorné pílenie

Predpoklady

- Mäkké materiály ako drevo, pórobeton, sadrokartón atď.
- krátky pilový list namontovaný

Postup

1. Nasaďte prístroj s prednou hranou vodiacej pätky (14) na obrobok. Pilový list (32) sa nedotýka obrobku.
2. Zapnite prístroj. Počkajte, kým bude dosiahnutý maximálny počet zdvihov.

3. Pílový list (32) zatlačte do obrobku, až vodiaca päťka (14) dosadár na obrobku.
4. Pilíte ďalej pozdĺž línie rezu.

Všeobecné upozornenia

S týmto poradím pracujete s dierovacou pilou bezpečne a dosiahnete dobrý výsledok práce:

1. Obrobok upnite. Pre malé obrobky použite upínacie zariadenie.
2. Nakreslite líniu, aby ste zadali smer, v ktorom sa bude viesť pílový list.
3. Prístroj držte bezpečne pevne na držadle.
4. Nastavte počet zdvihov.
5. Nastavte hrúbku zdvihu.
6. Zapnite prístroj.
7. Počkajte, kým prístroj dosiahne svoj plný počet zdvihov.
8. Na obrobok nasadíte vodiacu päťku.
9. Prístrojom pohybujte pomaly pozdĺž predkreslenej línie, pričom vodiacu päťku budete tlačiť pevne nadol na obrobok.
10. Nevytvárajte na prístroj príliš veľký tlak. Prístroj nechajte pracovať.
11. Skôr než prístroj odložíte, vypnite ho a počkajte, až úplne zastaví.

Zapnutie a vypnutie

Zapnutie

1. Zastrčte pripojovaciu zástrčku do zásuvky.
Pri nasledujúcom uvedení do prevádzky sa LED pracovné svetlo (23) a laser (25) vrátia do prevádzkového režimu, ktorý bol aktívny pri odpojení napájania energiou.
2. Nastavte počet zdvihov pomocou tlačidla počtu zdvihov (4).
3. Dvakrát po sebe (< 0,5 s) stlačte spínač zap/vyp (1).

4. Počkajte, kým prístroj dosiahne svoj plný počet zdvihov.

Vypnutie

1. Stlačte spínač zap/vyp (1).
2. Pílový list vytiahnite z rezu až vtedy, keď sa tento zastaví.
3. Keď necháte prístroj bez dohľadu alebo ste hotoví s prácou, vytiahnite pripojovaciu zástrčku prístroja zo zásuvky.

Nastavenie lasera

Potrebné náradie

- Štrbinový skrutkovač s úzkou čepeľou (nie je súčasťou dodávky)

Predpoklady

- Ochrana proti vytváraniu triesok je namontovaná.

Postup

1. **▲ OPATRNE!** Nebezpečenstvo poranenia! Demontujte pílový list.
2. Prístroj pripojte na sieťové napätie.
3. Stlačte prepínač (27), až bude laser svietiť.
4. Zasuňte úzky štrbinový skrutkovač do otvoru na nastavenie (26).
5. Skrutkovačom pohnite smerom doprava, aby ste presunuli laserovú čiaru smerom doľava a opačne. Laserovú čiaru vyrovnať do stredu k značke na ochrane proti vytváraniu triesok (20).

Preprava

Pokyny k preprave prístroja:

- Prístroj vypnite a vytiahnite pripojovaciu zástrčku zo zásuvky. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely.
- Odstráňte vložený nástroj.
- Prístroj noste vždy za držadlo (2).

Čistenie, údržba a skladovanie

▲ VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechcene rozbíhnutého prístroja. Chráňte sa pri údržbárskych a čistiacich prácach. Prístroj vypnite a vytiahnite pripojovaciu zástrčku zo zásuvky.

Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

Čistenie

▲ VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

- Vetráciu štrbinu, kryt motora a držak prístroja udržiavajte čisté. Na tento účel použite vlhkú utierku alebo kefu.

Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

Skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránené pred prachom
- V dodanom úložnom kufríku (29)
- mimo dosahu detí

Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Prístroj sa nespustí	Chýba sieťové napätie	Skontrolujte zásuvku, sieťový pripojovací kábel, pripojovaciu zástrčku, poistku, v prípade potreby oprava prostredníctvom odborného elektrikára.
	Spínač zap/vyp (1) nefunguje	Obráťte sa na servisné centrum.
	Porucha motora	Obráťte sa na servisné centrum.
Prístroj pracuje prerušovane	Uvoľnený vnútorný kontakt	Obráťte sa na servisné centrum.
	Spínač zap/vyp (1) nefunguje	Obráťte sa na servisné centrum.
Nízky výkon pílenia	Pílový list (32) nie je vhodný pre obrábaný obrobok	Vložte vhodný pílový list (32)
	Pílový list (32) je tupý	Vložte nový pílový list (32)
	Nesprávna rýchlosť píly	Prispôbte rýchlosť píly

Problém	Možná příčina	Odstránenie poruchy
Pílový list sa rýchlo otupí	Pílový list (32) nie je vhodný pre obrábaný obrobok	Vložte vhodný pílový list (32)
	Aplikuje sa príliš vysoký tlak	Znížte tlak
	Rýchlosť rezania je príliš vysoká	Znížte rýchlosť rezania

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologické opätovné zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na koľieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbieracom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Servis

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Pre tento prístroj platí záruka 5 rokov od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas piatich rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiál na alebo výrobná chyba, produkt – podľa nášho rozhodnutia – bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu päťročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatký vzniknuté už pri zakúpení sa musia

ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely alebo na poškodenia na krehkých dieloch.

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Taktiež na škody spôsobené vodou, mrazom, bleskom a ohňom alebo nesprávnou prepravou. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli varovaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 448843_2304) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne ob-

držíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.

- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákaznickým servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použijete len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Opravný servis

Ohľadom opráv, **ktoré nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.

Upozornenie: Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.

- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané, chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center

SK **Servis Slovensko**
Tel.: 0850 232001
E-mail: grizzly@lidl.sk
IAN 448843_2304

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na www.grizzlytools.shop.

Ak by sa pri vašom procese objednávania mali vyskytnúť problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na Service-Center, S. 69

Poz. č.	S. 91 ¹	Název	Obj. č.
8	35	sieťový pripojovací kábel (H07RN-F 2×1,5 mm ²), 5 m	91120001
12	56	Klzná päťka	91120006
14	44, 45	Vodiaca päťka	91120003
9, 10	57, 58	Redukčný kus, nadstavec na odsávanie prachu	91120007
17	46	paralelný doraz	91120004
21	14	Ochranný kryt	91120000
20	51	Ochrana proti vytrhnutiu triesok	91120005
31	36	klúč s vnútorným šesťhranom	91120002

¹ Rozložený pohľad

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES

Výrobok: **Priamočiara píla**

Model: **PPSTK 550 A1**

Sériové číslo: 000001 - 035000

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014/A11:2021
IEC 62471:2006**

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
30.12.2023

Christian Frank
Splnomocnený zástupca dokumentácie

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....72

Bestimmungsgemäße Verwendung.....	73
Lieferumfang/Zubehör.....	73
Übersicht.....	73
Funktionsbeschreibung.....	74
Technische Daten.....	74

Sicherheitshinweise..... 74

Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	74
Bildzeichen und Symbole.....	75
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	75
Sicherheitshinweise für hin- und hergehende Sägen.....	78
Sicherheitshinweise zum Umgang mit dem Laser.....	79
Restrisiken.....	79

Vorbereitung..... 80

Bedienteile.....	80
Gleitschuh montieren und demonstrieren.....	80
Fußplatte montieren und demonstrieren.....	81
Sägeblatt montieren und demonstrieren.....	81
Parallelanschlag verwenden.....	81
Externe Staubabsaugung.....	82
Schutzhaube montieren und demonstrieren.....	82
Spanreißschutz montieren und demonstrieren.....	82

Betrieb.....82

Hinweise zum Sägen.....	82
Ein- und Ausschalten.....	83
Laser justieren.....	84

Transport..... 84

Reinigung, Wartung und Lagerung..... 84

Reinigung.....	84
----------------	----

Wartung.....	84
Lagerung.....	85

Fehlersuche.....85

Entsorgung/Umweltschutz..... 85

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland.....	86
--	----

Service..... 86

Garantie.....	86
Reparatur-Service.....	87
Service-Center.....	88
Importeur.....	88

Ersatzteile und Zubehör..... 88

Original-EG-Konformitätserklärung..... 89

Explosionszeichnung.....91

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Stichsäge (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendungen bestimmt:

- Sägen von Kunststoff, Holz und Leichtmetall bei fester Auflage
- Sägen gerader und kurviger Schnitte
- Betrieb ausschließlich in trockenen Räumen.

Beachten Sie die Hinweise zu Sägeblatttypen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Pendelhubstichsäge
- Spanreißschutz (vormontiert)
- Gleitschuh (vormontiert)
- Schutzhaube (vormontiert)
- Absaugstutzen (vormontiert)
- Reduzierstück
- Parallelanschlag
- Innensechskantschlüssel
- Originalbetriebsanleitung

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Ein-/Austaster
- 2 Handgriff (isolierte Grifffläche)
- 3 Hebel
- 4 Hubzahltaaste
- 5 Hubzahlanzeige
- 6 Geräteanschluss
- 7 Gerätestecker
- 8 Netzanschlussleitung
- 9 Reduzierstück
- 10 Absaugstutzen
- 11 Rastnase
- 12 Gleitschuh
- 13 Schalter (Staubblasfunktion)
- 14 Fußplatte
- 15 Pendelhubschalter
- 16 Führungsrolle
- 17 Parallelanschlag
- 18 Aufnahme (Parallelanschlag)
- 19 Feststellschraube
- 20 Spanreißschutz
- 21 Schutzhaube
- 22 Spannfutter (nicht sichtbar)
- 23 LED-Arbeitslicht (nicht sichtbar)
- 24 Entriegelung (Spannfutter)
- 25 Laser
- 26 Justierung (Laser)
- 27 Umschalter
- 28 Zusatzhandgriff (isolierte Grifffläche)
- 29 Aufbewahrungskoffer
- 30 Aussparung im Gleitschuh
- 31 Innensechskantschlüssel

Ⓡ

- 32 Sägeblatt (nicht mitgeliefert)
- 33 Sägeblatfführung
- 34 Innensechskantschraube
- 35 Loch

Funktionsbeschreibung

Bei der Stichsäge schneidet das einseitig eingespannte Sägeblatt durch eine Hubbewegung. Bei Pendelhub schiebt die Führungsrolle das Sägeblatt zusätzlich zur vertikalen Sägebewegung bei jedem Aufwärtshub nach vorne.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Pendelhubstichsäge

..... **PPSTK 550 A1**

Bemessungsspannung U ..230 V~, 50 Hz

Bemessungsleistung P 550 W

Länge Netzanschlussleitung5 m

Schutzklasse Ⓡ II (Doppelisolierung)

Gewicht 2,9 kg

Leerlaufhubzahl0-3800 min⁻¹

Hublänge26 mm

Schnitttiefe

- Holz ≤ 120 mm

- Nichteisenmetall ≤ 10 mm

Schalldruckpegel L_{pA} 101,3 dB; K_{pA} =5 dB

Schallleistungspegel L_{WA}

- gemessen 109,3 dB; K_{WA} =3 dB

Vibration $a_{h, \text{ Holz}}$

- Handgriff 10,286 m/s²; K =1,5 m/s²

- Zusatzhandgriff

..... 11,292 m/s²; K =1,5 m/s²

Vibration $a_{h, \text{ Metall}}$

- Handgriff 10,251 m/s²; K =1,5 m/s²

- Zusatzhandgriff

..... 12,558 m/s²; K =1,5 m/s²

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemmissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemmissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠️ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠️ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Betriebsanleitung lesen



LASER 2
P max. < 1 mW · λ · 650 nm
EN 60825-1: 2014

Warnung vor Laserstrahl! Nicht in den Strahl blicken! Laser Klasse 2



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Ein-/Austaster



Hubzahlanzeige



Hubzahl Taste

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Schutzhandschuhe benutzen

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. **Arbeitsplatzsicherheit**
 - a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
 - b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
 - c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.
2. **Elektrische Sicherheit**
 - a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert**

werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines

Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- 3. **Sicherheit von Personen**
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend die-**

sen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für hin- und hergehende Sägen

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder die eigene Anschlussleitung treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist. *Ersatzteile und Zubehör, S. 88*
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Weiterführende Sicherheitshinweise für hin- und hergehende Sägen

- **Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern.** Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.
- **Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages, wenn sich das Einsatzwerkzeug im Werkstück verankert.
- **Achten Sie darauf, dass die Fußplatte beim Sägen sicher aufliegt.** Ein verankertes Sägeblatt kann brechen oder zum Rückschlag führen.
- **Schalten Sie nach Beendigung des Arbeitsvorgangs das Elektrowerkzeug aus und ziehen Sie das Sägeblatt erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist.** So vermeiden Sie einen Rückschlag und können das Elektrowerkzeug sicher ablegen.
- **Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter.** Verbogene oder unscharfe Sägeblätter können brechen, den Schnitt negativ beeinflussen oder einen Rückschlag verursachen.

- **Bremsen Sie das Sägeblatt nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken ab.** Das Sägeblatt kann beschädigt werden, brechen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- **Berühren Sie keine Gegenstände oder den Erdboden mit der laufenden Säge.** Es besteht Rückschlaggefahr.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- **Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn das Sägeblatt verkantet. Spreizen Sie den Sageschnitt und ziehen Sie das Sägeblatt vorsichtig heraus.** Es kann zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.
- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand ge-**

kommen ist, bevor Sie es ablegen. Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

Sicherheitshinweise zum Umgang mit dem Laser

- Warnung vor Laserstrahl! Nicht in den Strahl blicken! Laser Klasse 2
- Richten Sie den Laser nicht auf reflektierende Oberflächen.
- Kennzeichnungen und Warnhinweis befinden sich an der Vorderseite des Geräts.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

⚠ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

☉ Ein-/Austaster (1)

- Die beiden Ein-/Austaster funktionieren unabhängig voneinander.
- Einschalten: Zweimal schnell hintereinander drücken (< 0,5 s)
- Ausschalten: Während des Betriebs drücken.

Pendelhubschalter (15)

Pendelbewegung des Sägeblattes einstellen in 4 Positionen:

- 0 – Keine Pendelbewegung
- 1 – Kleine Pendelbewegung
- 2 – Mittlere Pendelbewegung
- 3 – Große Pendelbewegung

Hubzahl taste (4); Hubzahlanzeige (5)

Hubzahl einstellen in 5 Stufen und Automatik:

- **1** niedrigste Hubzahl
- **5** höchste Hubzahl
- **A** automatische Hubzahl angepasst an die Belastung

Schalter (Staubblasfunktion) (13)

Gebläsefunktion für spanfreie Schnittlinie; Richtung von hinten gesehen



Laser (25) + LED-Arbeitslicht (23)

Mit dem Umschalter (27) wechseln Sie zwischen den verschiedenen Betriebsmodi:

Aus → Laser + LED-Arbeitslicht → LED-Arbeitslicht → Laser → Aus...

Bei der nächsten Inbetriebnahme kehrt das Gerät in den Betriebsmodus zurück, der beim Trennen von der Energieversorgung aktiv war.

Sägeblattführung (16 33)

Die Sägeblattführung lässt sich mit der Innensechskantschraube (34) enger oder weiter stellen. Eine gut eingestellte Sägeblattführung sorgt dafür, dass sich das Sägeblatt nicht zur Seite biegt.

- Notwendige Werkzeuge: Innensechskantschlüssel (31).
- Auf der von hinten gesehen rechten Seite der Fußplatte (14) befindet sich ein Loch (35) für den Innensechskantschlüssel. So kann die Innensechskantschraube gedreht werden ohne die Fußplatte abzunehmen.
- ↻ Sägeblattführung weiter stellen
- ↺ Sägeblattführung enger stellen

Gleitschuh montieren und demontieren

Bei Arbeiten an kratzempfindlichen Werkstückoberflächen empfiehlt es sich mit Gleitschuh (12) zu arbeiten.

Gleitschuh montieren (Abb. A)

1. Setzen Sie den Gleitschuh (12) vorne an der Fußplatte (14) an.
2. Drücken Sie die Rastnasen (11) am hinteren Teil des Gleitschuhs über die Fußplatte (14).

Gleitschuh demontieren (Abb. A)

1. Drücken Sie den Gleitschuh (12) an den Rastnasen (11) von der Fußplatte (14).

2. Ziehen Sie den Gleitschuh (12) nach vorne von der Fußplatte (14) ab.

Fußplatte montieren und demontieren

Hinweise

- Arbeiten Sie niemals ohne Fußplatte!
- Wenn die Fußplatte demontiert ist, können Sie leichter kurze Sägeblätter einsetzen oder die Sägeblattführung einstellen.

Fußplatte demontieren

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
2. Entriegeln Sie die Fussplatte (14) mit dem Hebel (3).
3. Nehmen Sie die Fussplatte (14) nach unten ab.

Fußplatte montieren

1. Bringen Sie den Hebel (3) in Stellung „entriegelt“ .
2. Stecken Sie die Fussplatte (14) von unten auf das Gerät.
3. Verriegeln Sie die Fussplatte (14) mit dem Hebel (3).

Sägeblatt montieren und demontieren



⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr beim Berühren des Sägeblattes. Tragen Sie beim Umgang mit dem Sägeblatt Schutzhandschuhe.

Voraussetzungen

- Das Sägeblatt hat eine T-Schaft-Aufnahme (Einnockenschaft).
- Das Sägeblatt ist für das jeweilige Material geeignet.

- Das Spannfutter ist frei von Splintern oder anderen Materialrückständen.

Sägeblatt montieren

1. Stellen Sie die Sägeblattführung (33) so weit, dass das Sägeblatt (32) hineinpasst.
2. Drehen Sie die Entriegelung des Spannfutters (24) so weit wie möglich. Halten Sie sie die Entriegelung in dieser Position.
3. Setzen Sie das Sägeblatt (32) in das Spannfutter (22) ein.
4. Lassen Sie die Entriegelung des Spannfutters (24) los.
5. Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt (32) korrekt befestigt ist und die Zähne in die Schnittrichtung zeigen.
6. Stellen Sie die Sägeblattführung (33) so eng, dass die Sägeblattführung *beinahe* am Sägeblatt (32) anliegt. Das Sägeblatt darf im Betrieb nicht schleifen.

Sägeblatt demontieren

Halten Sie das Gerät so, dass keine Personen in der Nähe durch das ausgeworfene Sägeblatt verletzt werden.

1. Halten Sie das Sägeblatt (32) fest.
2. Drehen Sie die Entriegelung des Spannfutters (24) so weit wie möglich. Das Sägeblatt (32) wird ausgeworfen. Falls das Sägeblatt nicht ausgeworfen wird: Halten Sie die Entriegelung des Spannfutters und ziehen Sie das Sägeblatt aus dem Spannfutter.
3. Lassen Sie die Entriegelung des Spannfutters (24) los.

Parallelanschlag verwenden

Der Parallelanschlag kann an beiden Seiten des Gerätes montiert werden.

Parallelanschlag montieren

1. Lockern Sie ggf. die Feststellschrauben (19).
2. Schieben Sie den Parallelanschlag (17) in die Aufnahmen (18).
3. Ziehen Sie die Feststellschrauben (19) wieder fest.

Parallelanschlag demontieren

1. Lockern Sie die Feststellschrauben (19).
2. Ziehen Sie den Parallelanschlag (17) aus den Aufnahmen (18).

Parallelanschlag einstellen

1. Lockern Sie die Feststellschrauben (19).
2. Stellen Sie die Skala des Parallelanschlags (17) so ein, dass Sie an der Markierung an der Aufnahme (18) die gewünschte Schnittbreite ablesen.
3. Ziehen Sie die Feststellschrauben (19) wieder fest.
4. Machen Sie einen Probeschnitt, kontrollieren Sie die Schnittbreite und korrigieren Sie gegebenenfalls die Position des Parallelanschlags (17).

Externe Staubabsaugung

Voraussetzungen

- Die Schutzhaube (21) ist montiert.

Externe Staubabsaugung anschließen

1. Deaktivieren Sie die Staubblasfunktion (13).
2. Schieben Sie den Absaugstutzen (10) bis zum Anschlag in die Schiene zwischen Gerät und Fußplatte (14).
3. Verbinden Sie eine geeignete Staubabsaugung (nicht mitgeliefert) mit dem Absaugstutzen (10).
4. Passt die externe Staubabsaugung nicht, verwenden Sie zusätzlich das Reduzierstück (9).

Externe Staubabsaugung abnehmen

1. Lösen Sie die Staubabsaugung vom Absaugstutzen (10) bzw. Reduzierstück (9).
2. Entfernen Sie das Reduzierstück (9).
3. Entfernen Sie den Absaugstutzen (10).

Schutzhaube montieren und demontieren

Schutzhaube montieren

1. Drücken Sie die beiden Halterungen der Schutzhaube (21) in die Aussparungen am Gerätegehäuse.
Die Schutzhaube rastet ein.

Sie können die montierte Schutzhaube um 90° nach oben klappen.

Schutzhaube demontieren

1. Drücken Sie die beiden Halterungen der Schutzhaube (21) leicht auseinander.
2. Ziehen Sie die Schutzhaube nach vorne ab.

Spanreißschutz montieren und demontieren

Spanreißschutz montieren

1. Drücken Sie den Spanreißschutz (20) in die Aussparung im Gleitschuh (30).

Spanreißschutz demontieren

1. Drücken Sie den Spanreißschutz (20) aus der Aussparung im Gleitschuh (30).

Betrieb

Hinweise zum Sägen

Hubzahl wählen

Die Hubzahl kann mit der Hubzahltaaste (4) in 5 Stufen eingestellt werden. Beginnen Sie mit einer niedrigen Hubzahl. Es gilt folgende Faustregel:

Material	Hubzahl
hart	niedrig
weich	hoch

Ist die Hubzahl-Automatik **A** eingestellt, wird die Hubzahl vom Gerät an die Härte des Materials angepasst.

Pendelbewegung wählen

Je größer die Pendelbewegung, desto schneller der Arbeitsfortschritt. Die optimale Pendelbewegung kann durch praktischen Versuch ermittelt werden, wobei folgende Empfehlungen gelten:

- Für dünnes Material, hartes Material (z. B. Metall) oder für den Kurvenschnitt: Stufe 0
- Feine und saubere Schnittkanten erzielen Sie mit geringer oder keiner Pendelbewegung: Stufe 0 oder 1.
- Weiches Material (Holz, Plastik usw.): Stufe 2 oder 3

Beispiele zeigt das Label an der Einstellung:



- 0 Metall
- 1 Kunststoffrohr
- 2 dünnes Holz
- 3 dickes Holz

Tauchsägen

Voraussetzungen

- Weiches Materialien wie Holz, Porenbeton, Gipskarton usw.
- kurzes Sägeblatt montiert

Vorgehen

1. Setzen Sie das Gerät mit der Vorderkante der Fußplatte (14) auf das Werkstück. Das Sägeblatt (32) berührt das Werkstück nicht.

2. Schalten Sie das Gerät ein. Warten Sie bis die maximale Hubzahl erreicht ist.
3. Drücken Sie das Sägeblatt (32) in das Werkstück, bis die Fußplatte (14) auf dem Werkstück aufliegt.
4. Sägen Sie weiter entlang der Schnittlinie.

Allgemeine Hinweise

Mit dieser Reihenfolge arbeiten Sie sicher mit der Stichsäge und erreichen ein gutes Arbeitsergebnis:

1. Spannen Sie das Werkstück ein. Verwenden Sie für kleine Werkstücke eine Spannvorrichtung.
2. Zeichnen Sie eine Linie, um die Richtung vorzugeben, in der das Sägeblatt geführt wird.
3. Halten Sie das Gerät sicher am Handgriff fest.
4. Stellen Sie die Hubzahl ein.
5. Stellen Sie die Hubstärke ein.
6. Schalten Sie das Gerät ein.
7. Warten Sie, bis das Gerät seine volle Hubzahl erreicht hat.
8. Setzen Sie die Fußplatte auf das Werkstück.
9. Bewegen Sie das Gerät langsam die vorgezeichnete Linie entlang, wobei Sie die Fußplatte fest nach unten auf Werkstück drücken.
10. Üben Sie nicht zu viel Druck in Schnittrichtung aus. Lassen Sie das Gerät die Arbeit verrichten.
11. Bevor Sie das Gerät ablegen, schalten Sie es aus und warten Sie, bis es vollkommen zum Stillstand gekommen ist.

Ein- und Ausschalten

Einschalten

1. Stecken Sie den Anschlussstecker in die Steckdose.

LED-Arbeitslicht (23) und Laser (25) kehren in den Betriebsmodus zurück, der beim Trennen von der Energieversorgung aktiv war.

2. Stellen Sie die Hubzahl mit der Hubzahl Taste ein (4).
3. Drücken Sie einen Ein-/Austaster (1) zwei mal kurz hintereinander ($< 0,5$ s).
4. Warten Sie, bis das Gerät seine volle Hubzahl erreicht hat.

Ausschalten

1. Drücken Sie einen Ein-/Austaster (1).
2. Ziehen Sie das Sägeblatt erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist.
3. Ziehen Sie den Anschlussstecker des Geräts aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Laser justieren

Notwendige Werkzeuge

- Schlitzschraubendreher mit schmaler Klinge (nicht mitgeliefert)

Voraussetzungen

- Der Spanreißschutz ist montiert.

Vorgehen

1. **▲ VORSICHT!** Verletzungsgefahr! Demontieren Sie das Sägeblatt.
2. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
3. Drücken Sie den Umschalter (27), bis der Laser leuchtet.
4. Schieben Sie den schmalen Schlitzschraubendreher in die Öffnung zur Justierung (26).
5. Bewegen Sie den Schraubendreher nach rechts, um die Laserlinie nach links zu schieben und umgekehrt. Richten Sie die Laserlinie mittig zur Markierung am Spanreißschutz (20) aus.

Transport

Hinweise zum Transport des Geräts:

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug.
- Tragen Sie das Gerät immer am Handgriff (2).

Reinigung, Wartung und Lagerung

▲ WARNUNG! Elektrischer Schlag!

Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose.

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

▲ WARNUNG! Elektrischer Schlag!

Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken

- staubgeschützt
- Im mitgelieferten Aufbewahrungskoffer (29)
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzanschlussleitung, Anschlussstecker, Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann.
	Ein-/Austaster (1) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Austaster (1) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Geringe Sägeleistung	Sägeblatt (32) für das zu bearbeitende Werkstück ungeeignet	Geeignetes Sägeblatt (32) einsetzen
	Sägeblatt (32) stumpf	Neues Sägeblatt (32) einsetzen
	Falsche Sägegeschwindigkeit	Sägegeschwindigkeit anpassen
Sägeblatt wird schnell stumpf	Sägeblatt (32) für das zu bearbeitende Werkstück ungeeignet	Geeignetes Sägeblatt (32) einsetzen
	Zu viel Druck angewandt	Druck verringern
	Sägegeschwindigkeit zu hoch	Sägegeschwindigkeit verringern

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebens-

dauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Ebenso für Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 448843_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 448843_2304

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 448843_2304

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 448843_2304

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop.

Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das Service-Center, S. 88.

Pos.-Nr.	S. 91 ¹	Bezeichnung	Best.-Nr.
8	35	Netzanschlussleitung (H07RN-F 2×1,5 mm²), 5 m	91120001
12	56	Gleitschuh	91120006
14	44, 45	Fußplatte	91120003
9, 10	57, 58	Reduzierstück, Absaugstutzen	91120007
17	46	Parallelanschlag	91120004
21	14	Schutzhaube	91120000
20	51	Spanreißschutz	91120005
31	36	Innensechskantschlüssel	91120002

¹ Explosionszeichnung

Original-EG-Konformitätserklärung

Produkt: **Pendelhubstichsäge**

Modell: **PPSTK 550 A1**

Seriennummer: 000001-035000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

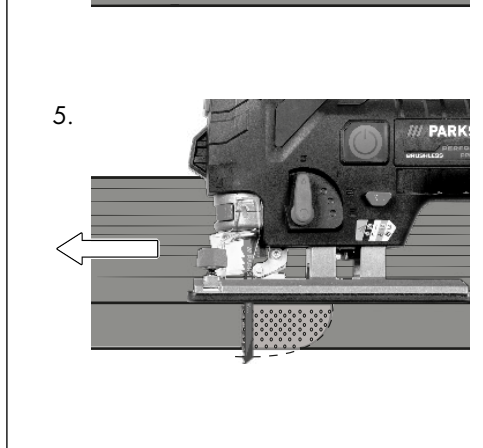
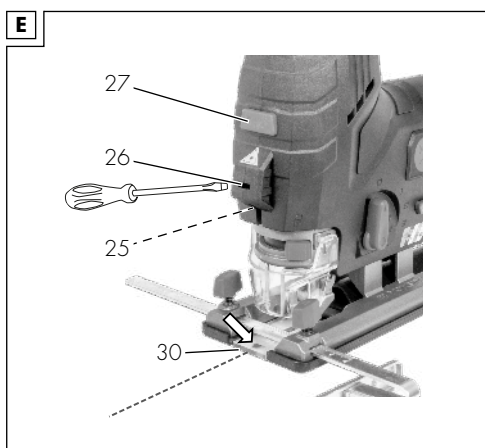
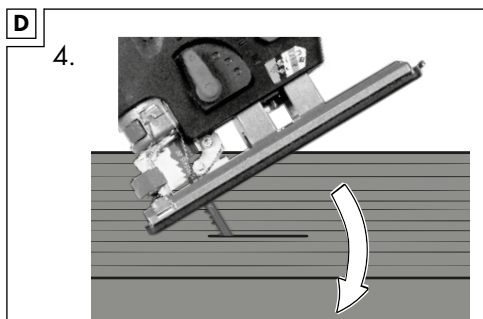
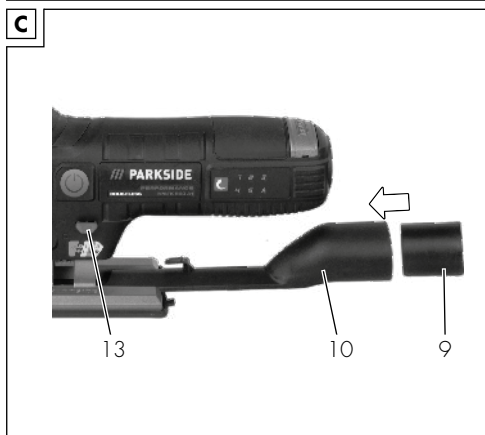
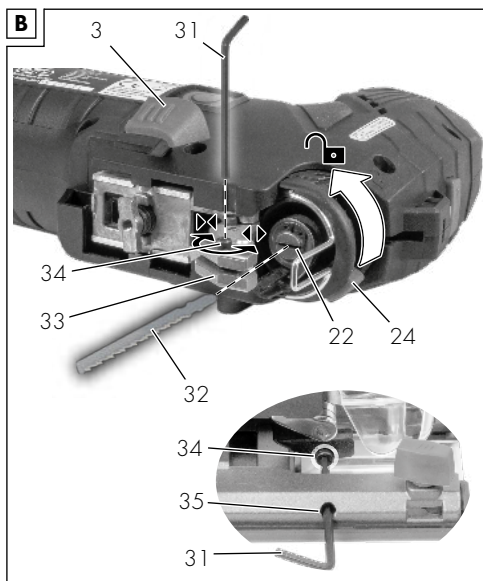
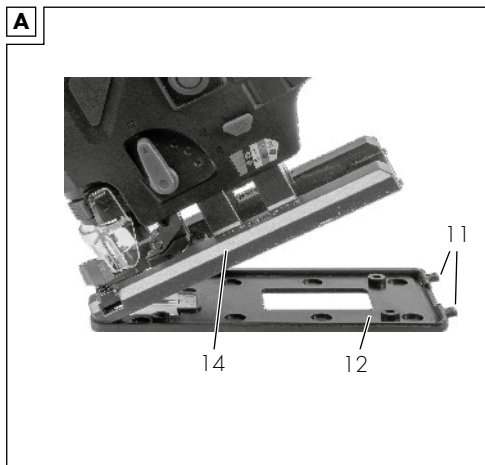
**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014/A11:2021
IEC 62471:2006**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



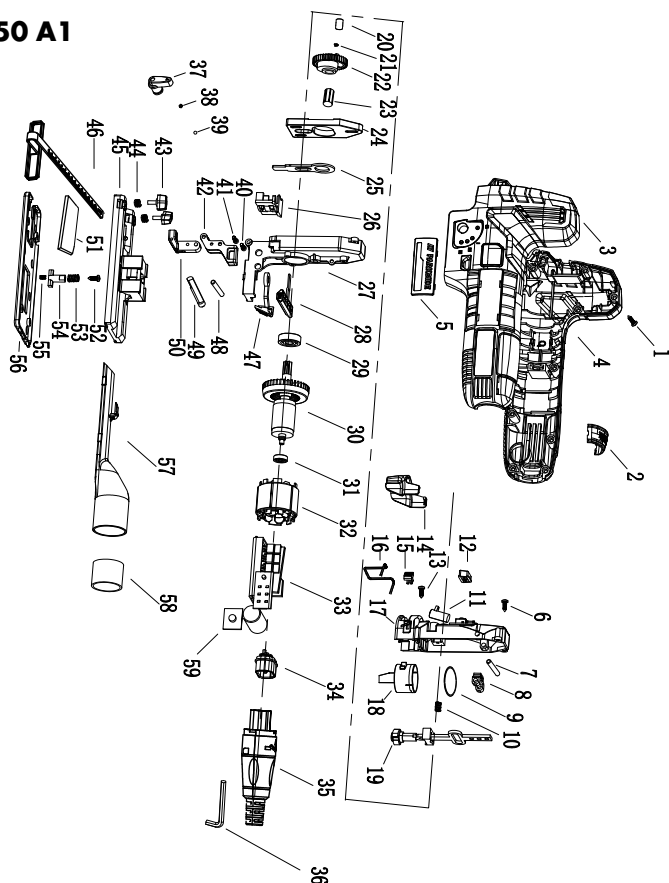
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
30.12.2023

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter



**Explosionszeichnung • Robbantott ábra • Eksplozijski pogled
• Rozložený pohled • Rozložený pohľad**

PPSTK 550 A1



informativ • informatív • informativen • informační • informatívny

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací ·

Stav informácií · Stand der Informationen: 11/2023

Ident.-No.: 75018370112023-4



IAN 448843_2304

